

Zeitschrift:	Revue de linguistique romane
Herausgeber:	Société de Linguistique Romane
Band:	29 (1965)
Heft:	113-114
Register:	Glossaire forézien du XVe s. d'après les testaments [suite]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GLOSSAIRE FORÉZIEN DU XV^e S.
D'APRÈS LES TESTAMENTS
(Suite.)

D

damaceus : prunier de mirabelles ; en 1431 « versus arborem *damaceum* » (B 1899, 54 v.).

daresia : grille du chœur dans une église, 1400 (B 1882, 176; B 1887, 185; B 1892, 178 v.); « *dayresia* », 1412 (B 1879, 99).

darier, adv. : derrière ; en 1412, terre appelée « *darier la font* » (B 1887, 3 v.).

das : des ; as : aux ; Ambierle, 1412 « le chier *das serisiers...* ; pratum *das cassons* ; ... Brissonis *as Reys* » (B 1888, 5).

daumas : damas ; en 1424, le sgr de Couzan lègue une de ses robes « *de daumas* » (B 1892, 157). V. domas.

david : davier ; en 1410, un charpentier lègue entre autres « *unum david* » (B 1886, 72).

de bon : loc. adv. ; en 1420 « si vous semble *de bon* » (B 1888 bis, 1).

decantare : chanter, 1413 (B 1879, 83 v.; B 1884, 32 v.).

decepare : séparer ; en 1433, si un cohéritier « *vellet cum eisdem [les autres héritiers] se decepare...* » (B 1897, 46).

defour : dehors, 1408 (B 1885, 72).

degeutatum : déjeuner de noces ; en 1448, chacune des filles d'un testateur recevra sa dot « *unacum vestitu et degeutato nuptialibus* » (B 1901, 224).

degetoz : rejetez ; en 1408 « *degetoz... mon mari defour* » (B 1885, 72).

dejunou : déjeuner, repas de noces ; en 1404, un testateur lègue à sa fille 20 l. t. de dot, vêtements de noce « et lo *dejunou* quando se maritaret » (B 1883, 157 v.). Cf. *degeutatum*.

delivree : délivrée, remise ; en 1413 « una carton. de terre comme leur sera *delivree* par ma feme » (B 1887, 60).

demander : demander, 1413 (B 1887, 60).

demaritare : annuler un mariage ; en 1411 « in casu in quo contingenter *demaritare dictam Pham* » (B 1887, 1). [Le verbe est toujours vivant, en patois et en fr. local, pour « divorcer »].

demenchiata : demenchiée, mesure agraire, valant 2 métérées, soit 2 000 m², 1398 (B 1882, 42; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 10 m. ; B 1883, 8 m. ; B 1884, 8 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 8 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 11 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1891, 3 m. ; B 1892, 10 m. ; B 1894, 3 m. ; B 1895, 17 m. ; B 1896, 7 m. ; B 1897, 17 m. ; B 1898, 5 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 4 m. ; B 1901, 3 m.); 1 demenchiée = 2 livrorées, 1426 (B 1897, 94 v.); « *dymenchata*, 1434 (B 1897, 33 v.); « *dymenchiata* », 1434 (B 1897, 94 v.); « *demenchiata larga* » : valant 1 dem. 1/2 ? (B 1896, 88).

demencum : demenc, mesure de grain valant 2 bichets ou métiers, 1374 (B 1882, 36; B 1879, 8 mentions ; B 1882, 23 m.;

B 1883, 18 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 14 m. ; B 1886, 16 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1889, 7 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 4 m. et 240 [en 1444].

demorant : reste ; en 1410 « le *demorant* de mez bens, je donne... » (B 1886, 69 ; B 1887, 60).

depensari : dépenser, 1414 (B 1879, 60).

desheretarin : 1^{re} pers. fut. indic. du verbe déshériter, 1414, « et que *desheretarin* ma hereteri » (B 1879, 51).

deschargiare : décharger ; en 1411 « si heredes vellent se *deschargiare* de solvendo dictem (*sic*) anniversar » (*sic* ; B 1886, 160).

desins : étoffe à dessins ? En 1420 « vestem suam percii clari foderatam de *desins* » (B 1892, 38 v.). V. andesins.

desseuri (*sic*) pour **de seuri** : du soir ; en 1414, à S.-Christô, un mourant teste « circa horam vocatam *desseuri* » (B 1879, 149).

detriare : sevrer un veau ; en 1416, un testateur lègue, à sa femme, une vache dont elle aura le lait « ita... quod vitulis non *detriaretur* » (B 1879, 152).

deul : deuil ; en 1430, le cheval d'un chr̄ sera, lors de l'enterrement, recouvert « sendario nigro per modum de *deul* » (B 1901, 118 v.). V. vestes dolor.

deux : deux ; en 1413 « *deux pors* » (B 1887, 60).

devastare : périr ; en 1400 « eo casu quo comanda [d'animaux] esset *devastata...* » (B 1882, 143 v.).

devastare : consommer, manger complètement ; en 1414, vult quod *devastentur* in refectione » pain de seigle, de froment, viande, vin (B 1879, 105) ; en 1403 « in prandio vult *devastari...* »

(B 1882, 116 ; B 1883, 1 ; B 1884, 4 mentions ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 40 v.). — *devastare* : dépenser complètement ; en 1414 « vult in sua sepultura *devastari* vi libr. cere » (B 1879, 105) en 1441 « ... casu quo heres non *devastaret* summam x libr. tur... » (B 1901, 96).

deytral : hache ; en 1415 « unam securim sive *deytral* » (B 1889, 154 v. ; B 1902, 12).

dictes : v. dire, impératif ; en 1429, un testateur dit à son curé, qui reçoit le testament et l'écrit « *dictes* ma ordeneances » aux témoins (B 1892, 54).

dieta : mesure pour la vigne, équivalente à l'œuvre, à la jornalée ; en 1404 « unam operatam alias unam *dietam* vinee » (B 1883, 142).

dimidia : mesure pour les étoffes ? en 1407 « ... lanam agninorum terciorum... ad faciendum unam *dimidiām* (B 1886, 59 v.) ; en 1424 « quinque *dimidiās* agniorum alborum » (B 1894, 126 v.).

dimidium : demi, mesure pour le vin, non précisée, qu'on donne à un pauvre, avec un pain et un morceau de viande, 1398 (B 1883, 17 v. ; B 1882, 9 ; B 1883, 3 mentions ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 5 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 1 m. et 131 [en 1450]). Cf. meyana.

dinar : diner, repas de midi ; en 1413 « et veuyl que on fasse mon *dinar* aux poures » (B 1887, 60).

dinaron : petit déjeuner le jour du mariage ; en 1439 « unam gentaculum, sive *dinaron* galice, de mane, die suarum nupciarum » (B 1899, 17) ; en 1439 « prandio sive *dinario* » de noces (B 1901, 249 v.).

discum : plat ; en 1409, à Feurs « unum pitalphum, unum *discum staneos* » (B 1879, 148; B 1883, 126 v.; B 1884, 124 v.; B 1886, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 5 m. et 101 v.; 303 [en 1450]; en 1410 « tres *discos sive plas* » (B 1887, 76 v.); en 1420 « duos *discos fusteos* » (B 1890, 84 v.).

le dismier, desmier : dîmier, celui qui lève la dîme au nom du décimateur (B 1892, 178 v.).

disploidem : manteau ; en 1439 « suam *disploidem percicam* » (B 1895, 59); « *displuidem* » (B 1895, 76).

dita : dite, 1414 (B 1879, 51).

doarium : douaire ; terme inhabituel en Forez, le terme courant étant « *supravita* » ; en 1399 « *doario sive supravita* » (B 1882, 163; B 1901, 163 [en 1416]); en 1390 « *pro doalio sive vita* » (B 1889, 179 v.); en 1430 « *in dotalicio suo sive doyrio* » [le terme n'est employé que dans la haute noblesse].

doleuri : hache ; en 1323 « *unam doleuri* » (B 1902, 12). V. adoléri.

dolum : tonneau, 1402 (B 1882, 34; B 1879, 2 mentions; B 1882, 2 m.; B 1883, 6 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 7 m.; B 1886, 7 m.; B 1887, 12 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 5 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 6 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 5 m.; B 1901, 5 m.); « *doleum* », 1400 (B 1882, 107; B 1883, 90; B 1884, 32 v.; B 1885, 141; B 1889, 46; B 1894, 117; B 1900, 70 v. [en 1433]); « *dolhium* » (B 1886, 76 v.); en 1404 « *duo dolea seu vessieux* » (B 1883, 137); « *doleum seu vas* » (B 1885, 12 v.; B 1886, 162; B 1896, 39 v.; B 1901, 75 v., 88 [en 1443]); « *dolum vinarium* », 1414 (B 1879, 6 v.; B 1884,

144, 160 v.; B 1898, 6 v.); en 1409 « *duo dolia vinalia* » (B 1886, 78 v.); en 1414 « *dolia vinaria* » (B 1879, 6 v.); en 1409 « *tres chargias seu tria dolia fere plena vino* » (B 1885, 151); « *dolum de nuce* », 1403 (B 1883, 101); en 1414 « *dolio de siresier et aliis duobus quercor sive fraxino* » (B 1879, 95). — *dolum* d'une capacité de moins d'1 ânée (B 1892, 152); 1 ânée (B 1890, 2 mentions; B 1896, 1 m.); 2 ânées (B 1882, 16; B 1886, 2 mentions; B 1892, 1 m.); 3 ânées (B 1882, 16, 145; B 1883, 1 mention; B 1884, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 46 et 303 [en 1450]); 4 ânées (B 1879, 44; B 1882, 3 mentions; B 1886, 3 m.); B 1894, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 3 m.); 4 ânées 1/2 (B 1892, 120); 5 ânées (B 1882, 29, 178 v.; B 1883, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1894, 1 m.; B 1897, 161); 6 ânées (B 1879, 45; B 1888, 1 mention; B 1895, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); 7 ânées (B 1883, 126 v.; B 1885, 2 mentions); 8 ânées (B 1879, 95; B 1885, 1 mention; B 1900, 1 m.); 9 ânées (B 1883, 126 v.); B 1890, 1 mention; B 1892, 1 m.; B 1897, 2 m.); 10 ânées (B 1882, 49 v.; B 1895, 184; B 1898, 71 v.); 11 ânées, 1391 (B 1883, 24); 12 ânées, 1403 (B 1883, 101, 126 v.; B 1884, 160 v.); 20 ânées, 1413 (B 1879, 30); 3 « *barralium* » (B 1898, 6 v.; B 1901, 303); 5 « *barrals* » (B 1890, 1; B 1898, 6 v.); 7 « *barrals* » (B 1883, 54 v.; B 1898, 29 v.); 4 « *situlorum* » B 1800, 1 mention).

domas : damas ; en 1430, une robe de chr est « *panni de domas nigri foderata* » (B 1901, 118 v.). V. daumas.

domicellus, domicella : donzeau, demoiselle (B 1879, 13 mentions; B 1882,

16 m. ; B 1883, 12 m. ; B 1884, 6 m. ; B 1885, 10 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 15 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1889, 9 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1892, 5 m. ; B 1894, 8 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901, 4 m. et 247 [en 1452] ; demoiselle suivante d'un chr, 1430 (B 1895, 217 ; B 1901, 243 [en 1421]).

domicellus clericus, 1404 : Draconet Baiuli de Fayn (B 1883, 103 v.).

domicilium : domicile, 1409 (B 1879, 25, 170).

domicula : petite maison ; en 1418, un vigneron de Montbrison lègue à sa fe « *domicula* » ; à sa mort « *domuncula* » reviendra à l'hér. (B 1891, 12).

Domina Nostra : Notre-Dame, appellation qui remplace « *beata Maria* » en 1416 « *candele Domine Nostre S. Nicetii...* ; hospitali *Domine Nostre Anicii* » (B 1884, 22 ; B 1886, 1 ; B 1889, 227 v. ; B 1892, 200, 211 v. ; B 1895, 110 v., 243 ; B 1896, 36 v. ; 47 v., 187 v. ; B 1897, 61 v. ; B 1898, 71 v., 120 ; B 1899, 166 v., 168 ; B 1900, 71 v., 77 v., 138, 186 ; B 1901, 1, 13, 14 v., 16, 21 v., 35, 73, 118 v., 131 et 18 [en 1450]) ; en 1433 « *it. dat torchie Domine Mee* » (B 1899, 98) ; en 1442 « *ante yimaginem Domina Nostra la belle* » de Monbrison (B 1896, 128) ; en 1467 « *unam missam de Domina* » (B 1901, 309).

dominus : le roi, 1412 (B 1879, 184 ; B 1883, 112 ; B 1892, 3 m. ; B 1985, 7 m. ; B 1886, 3 m.). — *dominus, domina* : titre donné au comte, à la comtesse de Forez (B 1879, 7 mentions ; B 1882, 8 m. ; B 1883, 8 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 6 m. ; B 1887, 3 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 5 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 108 [en 1444]). — *dominus, domina* : titre donné à un

chevalier, à une femme ou à une veuve de chr (B 1879, 2 mentions ; B 1882, 4 m. ; B 1883, 7 m. ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1901, 40 v. [en 1445]). — *dominus, domina* : seigneur, dame de (B 1879, 6 mentions ; B 1882, 12 m. ; B 1883, 9 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 8 m. ; B 1886, 14 m. ; B 1887, 16 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 7 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1894, 4 m. ; B 1895, 8 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901, 3 m. et 40 v. [en 1445]). — *domina sui juris*, 1444 (B 1899, 111, 189 ; B 1900, 21 [en 1434]). — *dominus* : titre donné à l'auditeur aux causes pies (B 1887, 54). — *dominus* : titre donné au bailli de Forez, 1408 (B 1879, 154). — *dominus* : le juge de Forez, partout. — *dominus* : le chancelier de Forez, 1369 (B 1885, 63 v. ; B 1889, 171). — *dominus* : à un docteur ès lois (B 1886, 61 v.). — *dominus* : à un notaire, 1407 (B 1885, 48). — *dominus* : titre donné par un prêtre du diocèse à l'archevêque de Lyon, 1399, (B 1882, 64 v., B 1879, 47 v. ; B 1883, 41, 94 v., B 1885, 9 v., 13 v., 27 v. ; B 1886, 22, 70 v. ; B 1887, 50, 127 v., 134 ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 32 ; B 1892, 2 mentions ; B 1894, 8 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 113 [en 1449]). — *dominus* : titre donné à l'évêque de Clermont, 1400 (B 1882, 185 ; B 1888, 11 v.). — *dominus* : à un abbé (B 1883, 15, 54 v. ; B 1884, 1 m.). — *dominus* : à un précepteur (B 1879, 66 v. ; B 1885, 187 ; B 1887, 172). — *dominus* : à un prieur (B 1879, 100 v., 150 ; B 1882, 38 v., 157, 160 ; B 1883, 1 v., 128 ;

B 1884, 23 ; B 1886, 53 ; B 1889, 227 v. ; B 1895, 3 mentions ; B 1901, 21 v. [en 1434]). — *dominus* : au sous-prieur (B 1891, 73). — *dominus* : au sacriste (B 1879, 100 v. ; B 1901, 113 [en 1449]) — *dominus* : à un religieux, domina à une nonne (B 1879, 93 v. ; B 1883, 111 ; B 1884, 22, 42, 152 ; B 1885, 40, 138 v. ; B 1887, 13 v., 71, 116, 166 v. ; B 1888, 133 v. ; B 1889, 219 v. ; B 1891, 1 mention ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m.). — *dominus* : au doyen du chapitre (B 1886, 53 ; B 1888, 2 m. ; B 1896, 1 m.). — à un chanoine (B 1879, 100 v., 106 ; B 1884, 163 ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m.). — à un prêtre chorier (B 1888, 74). — à un curé (B 1879, 25 ; B 1888, 97 ; B 1889, 54, 121, 210 ; B 1890, 61 v. ; B 1892, 4 mentions ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 5 m. et 189 [en 1450]). — *dominus et dompnus* à un curé, dans le même acte (B 1890, 61 v.). — *dominus* à un prêtre (B 1879, 34 ; B 1884, 143 ; B 1885, 111 v. ; B 1888, 4 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1890, 3 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 8 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 101 v. et 291 [en 1450]). — *dominus, domina* : père, mère ; en 1408, Arth. de Varenne, dom. cite « *domina Clemencia, mater sua* » (B 1886, 147 ; B 1890, 52 ; B 1896, 45 v. ; B 1900, 46). — *domina* : grand-mère ? En 1414, Estelle de la Gorce, d^{lle} veuve d'E. Godin, cl., remariée à P. Guilhard, cl., lègue « *pro anime domine sue de Amplipultuo* » (*sic* ; B 1889, 71 v.). — *dominus, domina* : beau-père, belle mère ; en 1416 « *dicit quod dominus suus, pater uxor. ipsius* » (B 1879, 152 ; B 1882, 49, 146 v. ; B 1883, 37 ; B 1884, 113 v. ;

157 ; B 1885, 1 mention ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m.). — *dominus* : donné par respect à des personnes âgées ou importantes (?) ; en 1411, J. Curnil nomme exécuteurs testamentaires « *dominos et amicos suos J. Casal et J. Goyon* » (B 1886, 132 v. ; B 1887, 16, B 1888, 54, 95 v. ; B 1889, 89 ; B 1890, 11 v. ; 61 v. ; B 1891, 50 v. ; B 1892, 127 v. ; 144, 166 ; B 1894, 1 mention ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 161). — *dominus, domina* : administrateur, administratrice des biens d'un héritier, 1414 (B 1879, 18 mentions ; B 1882, 21 m. ; B 1883, 31 m. ; B 1884, 21 m. ; B 1885, 33 m. ; B 1886, 33 m. ; B 1887, 29 m. ; B 1888, 13 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 22 m. ; B 1890, 8 m. ; B 1891, 6 m. ; B 1892, 22 m. ; B 1894, 10 m. ; B 1895, 19 m. ; B 1896, 14 m. ; B 1899, 5 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 3 m. et 18 [en 1450]).

dus : abréviation de « *dominus, dompnus, donnus* » ; **dus** désigne le roi (B 1894, 1 m. ; B 1897, 3 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m.). — le *cte* ou la *csse* de Forez (B 1890, 87 ; B 1891, 75 v. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 131, 243 [en 1450]). — un *chr* et *fe* d'un *chr* (B 1897, 2 m. ; 108 ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 7 m. et 20 [en 1451]). — *sgr*, dame de... (B 1891, 69 ; B 1894, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1897, 8 m. ; B 1898, 7 m. ; B 1899, 6 m. ; B 1900 6 m. ; B 1901, 11 m. et 101 v. [en 1450]). — auditeur aux causes pie (B 1899, 185). — juge de Forez (B 1898, 1 m.). — le Pape, 1442 (B 1899, 88 v.). — l'archevêque (B 1894, 3, 5 ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 6 m. ; B 1898, 5 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 3 m. et 303 [en 1450]). — évêque (B 1901, 189

[en 1444]). — abbé, abbesse (B 1892, 37. ; B 1897, 24 v. ; B 1898, 1 m.). — prieur (B 1896, 181 v. ; B 1899, 1 m.). — religieux (B 1892, 56 v. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1901, 1 m.). — doyen du chapitre (B 1891, 86 v.). — chanoine (B 1889, 239 ; B 1894, 5, 63 ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 1 m.) — prêtre chorier (B 1896, 47 v. ; B 1899, 1 m.). — archiprêtre (B 1897, 27 v. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 205 v. [en 1436]). — curé (B 1889, 1 m. ; B 1890, 9 m. ; B 1891, 7 m. ; B 1892, 20 m. ; B 1894, 12 m. ; B 1895, 14 m. ; B 1896, 11 m. ; B 1897, 14 m. ; B 1898, 7 m. ; B 1899, 17 m. ; B 1900, 14 m. ; B 1901, 18 m. et 247 [en 1452]). — curé et pbr dans le même acte (B 1891, 6 mentions ; B 1892, 7 m. ; B 1894, 4 m. ; B 1895, 12 m. ; B 1896, 8 m. ; B 1897, 10 m. ; B 1898, 5 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 7 m.). — pbr. (B 1888, 9 mentions ; B 1888 bis, 5 m. ; B 1889, 44 m. ; B 1890, 17 m. ; B 1891, 26 m. ; B 1892, 22 m. ; B 1894, 33 m. ; B 1895, 44 m. ; B 1896, 25 m. ; B 1897, 23 m. ; B 1898, 27 m. ; B 1899, 34 m. ; B 1900, 22 m. ; B 1901, 24 m. et f. 4 [en 1449]). — père, mère, beau-p., belle-m. ; (B 1900, 194 ; B 1901, 219). — personnes âgées et respectables ; en 1416, exécuteurs testamentaires « *d^{nos}* et et *amicos suos...* » (B 1898, 14). — administrateur,-trice (B 1897, 11 mentions ; B 1899, 8 m. ; B 1900, 10 m. ; B 1901, 8 m. et 101 v. [en 1450]). — « *d^{us}* » puis « *dominus* » dans le même acte (B 1889, 3 mentions ; B 1892, 1 m. ; B 1893, 59, 231 v.). — « *d^{us}* » puis « *dompnus* » (B 1888, 88 v. ; B 1889, 240). — « *d^{us}* » : « *dominus* » ou « *donnus* » ? (B 1896, 161).

domitus, domita : dompté,-e, en parlant d'un animal, 1405 (B 1883, 74 v. ; 149 ;

B 1884, 48) ; en 1421 « *brava domita* » (B 1900, 161 v.).

domnus : prêtre, 1404 (B 1885, 82 ; B 1888, 15. ; B 1898, 80 bis, 132 ; B 1899, 23 v. ; 32, 46 v. ; B 1900, 115 ; B 1901, 118 v. [en 1430]).

domna : administratrice, dame des biens d'un mineur, 1435 (B 1898, 12 v.).

dompnus, puis **d^{us}** : sgr de..., 1443 (B 1901, 146). V. *dompnus*, *donnus*.

dompnus : titre précédant les prénom et nom d'un prêtre, 1402 (B 1882, 17 v. ; B 1879, 4 mentions ; B 1882, 6 mentions ; B 1884, 4 m. ; B 1885, 10 m. ; B 1886, 15 m. ; B 1887, 14 m. ; B 1888, 22 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 18 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 8 m. ; B 1892, 10 m. ; B 1894, 20 m. ; B 1895, 27 m. ; B 1896, 17 m. ; B 1897, 8 m. ; B 1898, 12 m. ; B 1899, 16 m. ; B 1900, 18 m. ; B 1901, 6 m.). — *dompnus* : désigne successivement curé et prêtre dans le même acte (B 1894, 118 ; B 1895, 118, 166, 197 v. ; B 1896, 57 v. ; 1899, 15, 139 ; B 1901, 155 v., 159 v. [en 1448]). — *dompnus* : désignant un curé, 1411 (B 1887, 1 et 4 mentions ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 16 m. ; B 1894, 4 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 5 m. ; B 1897, 3 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1901, 153 v. [en 1451] ; « *dumpnus* », 1419 (B 1900, 89 v.). — *dompnus* : titre donné à un chanoine (B 1894, 18 ; B 1901, 199 v. [en 1428]). — au doyen d'un prieuré, 1439 (B 1898, 114). — à un moine (B 1895, 197 v.). — à un sous-diacre, 1421 (B 1901, 6 v.). — *dompnus* et *dominus* pour désigner le même personnage dans le même acte (B 1890, 61 v.), — *dompnus* puis *d^{us}* (B 1897, 17, 24 v. ; B 1898, 97).

domus : maison d'habitation, 1400 (B 1879, 81 mentions ; B 1882, 96 m. ; B 1883, 72 m. ; B 1884, 49 m. ; B 1885, 82 m. ;

B 1886, 90 m. ; B 1887, 83 m. ; B 1888, 43 m. ; B 1888 *bis*, 8 m. ; B 1889, 58 m. ; B 1890, 25 m. ; B 1891, 24 m. ; B 1892, 96 m. ; B 1894, 66 m. ; B 1895, 93 m. ; B 1896, 57 m. ; B 1897, 57 m. ; B 1898, 54 m. ; B 1899, 75 m. ; B 1900, 60 m. ; B 1901, 65 m.). V. *mayson*.

domus : maison et pièce d'habitation dans un même texte ; en 1411, J. Simon teste « *in domo sua* » et lègue à sa femme « *una domorum suarum* » (B 1886, 171 ; B 1888 *bis*, 14 v. ; B 1892, 75, 77, 87, 118, 147, 210 v. ; 213 v. ; 230 ; B 1894, 5 mentions ; B 1895, 8 m. ; B 1896, 8 m. ; B 1897, 4 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 10 m. ; B 1901, 9 m. et f. 269 [en 1450]).

domus : maison d'exploitation paysanne, comprenant l'étable, etc. ; en 1377, « *unam vacham cum suo vitulo quas habet in domo* » (B 1883, 15 et 12 autres mentions ; B 1884, 16 m. ; B 1885, 13 m. ; B 1886, 16 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 5 m. ; B 1892, 5 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895, 6 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 2 m. et 227 v. [en 1450]). — *domus* : maison de la comtesse, à Feurs, sise « *versus turrim vocatam de Sain byelz* » 1381 (B 1887, 102). — *domus habitationis*, 1398 (B 1879, 24 mentions ; B 1882, 27 m. ; B 1883, 37 m. ; B 1884, 32 m. ; B 1885, 34 m. ; B 1886, 28 m. ; B 1887, 27 m. ; B 1888, 11 m. ; B 1888 *bis*, 2 m. ; B 1889, 18 m. ; B 1890, 11 m. ; B 1891, 11 m. ; B 1892, 27 m. ; B 1894, 17 m. ; B 1895, 28 m. ; B 1896, 15 m. ; B 1897, 27 m. ; B 1898, 8 m. ; B 1899, 22 m. ; B 1900, 18 m. ; B 1901, 8 m.) ; en 1417 « *in domo habitationis, in aula bassa* » d'un bgs (B 1884, 134) ; en 1430 « *apud masagium de Blans, in domo habitationis* » (B 1892,

74) ; en 1436 « *in domo habitationis bassa* » (B 1898, 128) ; en 1433 « *in domo habitatoris* » (B 1894, 103 v. ; B 1901, 267 v.). — *domus alta et bassa* : maison à un étage, 1399 (B 1882, 24 ; B 1879, 4 mentions ; B 1882, 3 m. ; B 1883, 12 m. ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 7 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 7 m. ; B 1888, 4 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1891, 3 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 7 m. ; B 1896, 5 m. ; B 1897, 4 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 5 m. ; B 1900, 4 m. ; B 1901, 9 m. et f. 131 [en 1450]) ; « *domus alta et bassa de tegula* » (B 1899, 2 m. ; B 1894, 1 m.) ; en 1411 « *domum nuncupatam fornihil, altam et bassam* » (B 1887, 8). — *domo alta, media et bassa* (B 1889, 231 ; B 1890, 44 v. ; B 1899, 131 bis v. [en 1444]). — *domus alta habitationis*, 1411 (B 1879, 13 v. et 3 mentions ; B 1884, 2 m.). — *domus inferius et superius* : maison à étage, 1374 (B 1879, 18). — *domus de subtus et de supra* : maison à étage, 1412 (B 1879, 99 ; B 1884, 83 v. ; B 1885, 1 mention ; B 1886, 167 ; B 1890, 1 mention ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1901, 6 v. [en 1421]) ; « *domus de super et de subtus tegular.* », 1405 (B 1885, 178 v.). — *domus de palea* : maison couverte en chaume, 1400 (B 1882, 10 v., 149 ; B 1887, 155 ; B 1895, 37) ; « *domus palhee* », 1440 (B 1899, 42 v.) ; « *domus paleam sive paleis cohoperatam* », 1397 (B 1882, 35 v. ; B 1879, 129 v., 131 v.) ; « *domum paleanchiam* », 1420 (B 1891, 89) ; « *domus palhenciam* », 1440 (B 1896, 144). — *domus de tegula* : maison couverte en tuile, 1400 (B 1882, 10 v. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 75 v. ; B 1892, 155) ; « *domus tegulis coperta* », 1397 (B 1882, 35 v. ; B 1879, 2 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 3 m. ; B 1897, 58) ;

« *domo ad tegulam* (B 1885, 1 mention) ; « *domum stegularem* » (*sic*), 1381 (B 1883, 149) ; « *domum tegularem* » ; en 1437 « unam domum tegularem altam et bassam » (B 1899, 4 v., 42 v.) ; [*domus*] *tyolarie*, 1447 (B 1901, 295). — *domus cancellarie*, S.- Galmier, 1401 (B 1886, 5). — *domo capellanie* sive cure, 1414 (B 1879, 10 v.) — ... *domo capellanie*, 1399 (B 1883, 94 v. ; B 1886, 100 ; B 1889, 185 v. ; B 1890, 61 v. ; B 1894, 50 v. ; B 1895, 74 v., 195 ; B 1896, 29 v. ; B 1899, 166 v.). — ... *domum capituli ecclesie b.* Marie Montisbrisonis, à Cremeaux, 1407 (B 1886, 66 bis). — *domus vocata cellier*, 1403 (B 1883, 101 ; B 1879, 110 ; B 1885, 20, 35, 77 v. ; B 1887, 170 ; B 1888 bis, 10 v. ; B 1895, 22 ; B 1899, 102) ; en 1404 « *domum vocatam celer* » (B 1886, 115 v.) ; « *domum vocatam cellar bassam* » (B 1885, 7). — *domum vocatam chalchera*, 1425 (B 1894, 38). — ... *domum appellatam la mayson de la chanal* (B 1901, 267 v.). — ... *domum columberii*, 1427 (B 1894, 3). — *domo confratrie*, 1403 (B 1883, 105 ; B 1886, 9 v. ; B 1891, 86 v. ; B 1900, 126 v. [en 1433]). — *domus cure* (B 1889, 240 ; B 1891, 26 bis ; B 1892, 176 v., 206 ; B 1894, 136 v. ; B 1896, 36, 60 v. ; B 1897, 115, B 1898, 135, 136 ; B 1899, 180 v. ; B 1900, 186 ; B 1901, 113 [en 1449]). — *domus curati*, 1420 (1890, 32). — *domus cure sue capellarie* (*sic*), 1420 (B 1894, 135). V. *domus presbiteratu*. — *domus decanatus* de Montbrison, 1432 (B 1896, 181 v.). — *domus fabrica* : forge ; en 1403 « *in domo fabrice* » (B 1883, 39 v. ; B 1886, 2 m. ; B 1890, 87 ; B 1894, 136 v. ; B 1895, 195.) ; en 1445, « ... *domo sua alta et bassa vocata fargi* » (B 1901, 147). — *domus nuncupata fornilh*, 1411 (B 1887, 8 ; B 1895, 100 v.) ; en 1433 « *domus fornil* » (B 1900, 178). — « *do-*

mum vocatam lo fornel novum subteriorum » (B 1892, 25 v.) ; en 1439 « *domus nuncupata le fort* galice, bassa et alta » (B 1898, 99) ; en 1419 « *in domo furni ipsius testat.* » (B 1888 bis, 10 v. ; B 1900, 46 [en 1435]). — *domus forta* : maison forte d'un chr (B 1879, 154 ; B 1887, 11 ; B 1891, 3 v. ; B 1895, 26, 197 v.). — *domus grangie*, 1440 (B 1896, 161). — *domus hospitalis pauperum ville Montisbrisonis*, in camera alta, 1408 (B 1884, 157 v.). — *domus operatorii* : boutique (B 1895, 12 v.). — *domus presbiteratus*, 1426 (B 1894, 82 v., 84). V. *domus cure*. — *domus prioratus Montisverduni*, à Cremeaux, 1407 (B 1886, 66 v.). — *domus seu hospicium*, 1416 (B 1884, 15 v. ; B 1885, 143 v. ; 60 v. ; B 1887, 122 ; B 1891, 17 v., 29). — *domus qualifiée dans le même texte hospicium*, 1407 (B 1889, 57). — *domus sive camera*, 1400 (B 1885, 54). — ... *domus seu stabulum*, 1420 (B 1889, 177 v.).

domus : pièce et non maison ; en 1406 « *quasdam domos suas vocatas coquinam et parvam cameram contiguam* » (B 1879, 97 et 13 mentions ; B 1882, 5 m. ; B 1883, 7 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 3 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 6 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 3 m. ; B 1892, 9 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 4 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1901, 3 m. et f. 127 [en 1446]) ; en 1408, Arthaud « *de Varena, dom.* », teste « *apud Donziacum [château], in domo dicti testatoris, scilicet in ture* » (B 1884, 8) ; en 1424, une veuve aura pour logis « *unum (sic) de domibus suis, bassam seu altam* » (B 1894, 123). — *domus alta* : pièce au 1^{er} étage, 1401 (B 1882, 4, et 8 mentions ; B 1883, 5 mentions ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 9 m. ; B 1888 bis,

1 m.; B 1889, 5 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 4 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 8 m.; B 1896, 6 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 9 m.; B 1900, 7 m.; B 1901, 3 m. et f. 20 [en 1451]); en 1439 « *domum altam* continentem duas ulnas a parte P. Char-ray et a parte Mich. de Columbars duas ulnas cum dimidio » (B 1899, 176 v.); en 1434 « *in domo altiori* » (B 1900, 25); en 1435 « *domus alta chalfeuri* » (B 1895, 172 v.); B 1896, 114). — en 1427 « *domus alta* vocata la chambre (B 1896, 91 bis); en 1412 « *in domo sua alta* supra penu » (B 1887, 25); en 1438 « ... *domum altam* vocatam magnam domum » (B 1898, 124 v.); en 1439 « *domum altam...* cum parva camera de subtus » (B 1898, 112); en 1442 « *domum altam* vocatam cameram novam » (B 1899, 88 v.); en 1440, une veuve habitera « unam domum de domibus suis, vocatam *domum altam* de la tyolany » (B 1899, 37); en 1440 « *domus sue tegularie alte* » (B 1899, 42 v.). — ... *domum altam vel bassam* sitam apud Lugdunum, 1415 (B 1879, 26); « *domos suas altas et bassas* », 1397 (B 1883, 109). — *domum bassam* : pièce du rez-de-chaussée; en 1400 « *domum suam bassam* sitam in hospicio suo » (B 1882, 83; et 4 mentions; B 1883, 2 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 4 m.; B 1892, 8 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 8 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 4 m.; B 1899, 4 m.; B 1901, 2 m. et f. 13 [en 1447]); en 1405 « *in camera seu domo bassa* » (B 1887, 175); « ... *domum bassam* habitationis », Chevrières, 1406 (B 1879, 20 v., 51, 69, 74; B 1882, 5, 84; B 1887, 95, 147); « ... *domum bassam chalfeuri* », 1435 (B 1895, 166). V. chalfeuri. — ... *domum bassam* nuncu-

patam lo celer (B 1879, 71; B 1883, 129; B 1887, 24, 154 v.; 177 v.); B 1898, 32; B 1901, 99 v.); en 1440 « *in domo bassa, in coquina* » (B 1895, 1); en 1428 « *in domo bassa* vocata coquina » (B 1897, 106); « *domo bassa* nuncupata quoquina » (B 1888, 106; B 1888 bis, 1; B 1892, 77, B 1896, 149); « ... *domo bassa* vocata crotta » (B 1892, 36 v.); « *domum bassam* seu fornellum pro habitationem », 1409 (B 1886, 59 v.); en 1428 « *in domo bassa* in qua est fornel » (B 1897, 16); en 1405 « *in domo bassa* in qua est furnum vel in domo alta supra dictum furnum » (B 1885, 52); « ... *domum bassam* seu penus », 1404 (B 1883, 35); en 1435 « *domum bassam* seu penu » (B 1900, 142 v.); « ... *domum bassam* sive stabulum », 1419 (B 1889, 23). — ... *domos inferiores* : pièces du rez-de-chaussée; en 1392 (B 1883, 4, 11); en 1407, à S.-Héand « *duas domos inferiores* quarum una vocatur cellier et altera fornil » (B 1879, 73; B 1885, 110 v., 111 v.; B 1886, 14 v.; 167, 179; B 1900, 147 [en 1430]); en 1411, « *in domo inferior.* vocata lo cellier » (B 1886, 164). V. *domum subteriorem*. — « ... *in domo media*, scilicet in fornello medio, cum estra et camera dicto fornello contiguis » 1402 (B 1882, 168 v., 186; B 1896, 22; B 1900, 100; B 1892, 133); en 1434 « ... *domi mediae* » (B 1900, 86 v.); « *domo sua de medio*, videlicet estagium mediocrem » 1412 (B 1884, 36 v.); « *domum meyana* », 1405 (B 1885, 109). — *domus de subtus*, 1395 (B 1882, 62 v.); en 1411 « *domum subteriorem* (B 1895, 162); « *domum subteriorem* vocatam lo cellario », 1409 (B 1886, 57 v.); « *domum suam subteriorem* vocatam lo fornil », 1406 (B 1886, 111). V. ... *domos inferiores*. — ... *domus superiorem* : pièce à l'étage; en 1402 « *in domo nova suppleriori* »

(B 1882, 38 v. ; B 1879, 149 ; B 1882, 82, 148 ; B 1883, 92, 104 ; B 1885, 88 ; B 1886, B 1887, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1901, 163 [en 1416]) ; *domo de super* 1403 (B 1885, 143 v.). — *domus de subtus*, 1395 (B 1882, 62 v.). — *domo superius*, 1412 (B 1887, 65 v.). *domus calefactoria* : pièce chauffable ; « ... *domii* (*sic*) coquine seu *calefactione*, 1411 (B 1884, 40) ; *domus calefactoria* » : pièce à feu, 1407 (B 1879, 135 v., B 1884, 170 ; B 1892, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 27 v., 48 bis, 67) ; « *domii* (*sic*) coquine seu *calefactione* » 1411 (B 1884, 44) ; « *domus calefeton* » 1413 (B 1879, 88) ; « *domus callifactura* », 1396 (B 1882, 149) ; « *domus chalferie* », (B 1885, 72 ; B 1892, 1 mention ; B 1894, 24, 73 ; B 1896, 36 v.) ; « *domus chalferi* », 1427 (B 1897, 108) ; « *domus chalfeura* » (B 1887, 40, 155 ; B 1889, 1 m.) ; « *domus chalfeure* », 1432 (B 1897, 21) ; « *domus chalfeuri* », 1398 B 1883, 149 ; B 1884, 110 ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; 1895, 1 m. ; B 1898, 90 v., 131) ; « *domus chalfoyria* » (B 1889, 143) ; « *domus charfatoria* », 1403 (B 1883, 156, 157 v.) ; « *domus vocata charfer* », 1434 (B 1899, 173 v.) ; « *domus charfeuri* » ; 1404 (B 1883, 72, 98 v.) ; « *domus chaufeuri* », 1400 (B 1882, 9, 148 ; B 1883, 1 v. ; B 1897, 118) ; « ... *domum cherfeuram bassam* », 1418 (B 1897, 113) ; « *domus* » *cherfeuri* », 1403 (B 1883, 44). — « *domus camere basse* », 1411 (B 1879, 134 v.) ; « ... *domo seu camera* », 1402 (B 1883, 45 v.). — « *domus coquina* », 1398 (B 1882, 44, 189 v. ; B 1884, 123 ; B 1885, 180 ; B 1888, 24 v. ; B 1889, 230) ; en 1414 « *domus quoquina* » (B 1879, 149) ; en 1411 « *domii* (*sic*) coquine seu *calefactione* » (B 1884, 44 ; B 1886, 125 v.) ; « *domus nuncupata cusina* » (B 1897, 32 ; B 1898, 29 v. [en 1436]). — « ... *domum*

suam appellatam lo sellier (*sic*) d amont, jta coquinam », 1406 (B 1886, 161). — ... « in *domo sua vocata lo fornelhet* », 1409 (B 1886, 95 v., 96 v.) ; en 1403 « *domum vocatam fornil* », 1403 (B 1883, 151 v.). — « ... *domum nuncupatam opoperatorium seu orour* », 1401 (B 1886, 58 v.). — ... *domum suam penorem*, 1429 (B 1892, 12 v.).

dona : ‘donne’, distribution aux pauvres en grain ou pain, en viande fraîche ou salée, partout ; en 1412 « ... donam seu prandium » (B 1899, 27) ; en vêtements (B 1897, 24 v.) ; en 1430, un chr veut « quod die eius cepulture (*sic*) induantur XII pauperes vestibus, capucis, calig. sotularibus nigris, per modum viduatis ad honorem XII apostolorum, qui pauperes teneant in manibus suis quilibet unam fassem seu thorchiam » (*sic* ; B 1901, 118 v.) ; en 1416, un chr veut « quod IV Xpi pauperes panno nigro induantur, tenen. cuilibet unam facem in quolibet cornerio... chancel » (B 1901, 163) ; en 1444, un pbr veut que 4 pauvres tiennent en main une torche « et cuilibet pauperi vult dari ... una ulna burelli nigri et unum par sotularium novorum » B 1901, 189) ; en 1441, la fe du cosgr de Cremeaux veut que 13 pbrs soient vêtus « pagni (*sic*) burelli nigri, ad honorem XII apostolorum et Jhesu Xpi et cuilibet dari III den. t. cum plenaria refectione » (B 1901, 256) ; donne en sel aux pauvres, 1401 (B 1879, 3 mentions ; B 1882, 3 m. ; B 1883, 11 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 5 m. ; B 1886, 4 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 4 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 2 m.) ; en argent (B 1882, 47 v. ; B 1883, 1 mention ; B 1886, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1901, 245 v. [en

1448]); en argent ou en sel (B 1892, 87); au gré de l'héritier, 1414 (B 1879, 32, 148 v.; B 1882, 180 v.). — *dona generalis* : donne à tous les pauvres lors des funérailles, 1415 (B 1879, 45). — *dona preconisata* : annoncée; en 1399 : « *dona preconisata sive cena* » (B 1883, 116); en 1413 « *dona preconizata* » (B 1884, 144; B 1895, 26); *dona proclamata* : donne annoncée par un crieur public, 1414 (B 1879, 100 v.).

donatus : donné, oblat d'un ordre religieux; en 1408 « *donatus ordinis S. Johannis Jherusalem* » (B 1885, 77 v.).

donatus, donata : bâtard, bâtarde; terme employé pour les familles roturières, 1385 (B 1882, 16 v.; B 1879, 34, 162, 168; B 1882, 4, 121 v., 185 v.; B 1883, 12, 157 v. B 1884, 24, 76; B 1885, 113, 143 v., 185, 187; B 1886, 38 v., 86 v., 177; B 1887, 5 v., 57 v., 69 v.; B 1890, 11 v.; B 1891, 32, 61, 70 v.; B 1892, 13 v., 176 v., 184, 226 v.; B 1894, 18, 19 v., 46 v., 71 v., 137 v.; B 1895, 105, 160, 167; B 1896, 49; B 1897, 11; B 1898, 83; B 1899, 67; B 1900, 63); en 1430, « *G., filius donatus nobili G. de Laviaco, bastardo Yseronis* » (B 1901, 118 v.); en 1419 « *donata seu bastarda* » (B 1888, 142). Cf. *bastardus*.

donjonum : donjon d'une ville, 1402 (B 1882, 97; B 1885, 3 v.; B 1886, 75; B 1888, 43 v.; B 1901, 163, 189 [en 1444]).

donna : p. pas. du verbe donner, 1414, *jo ay donna* (B 1879, 51); en 1408 « *je donne* » (B 1885, 72; B 1886, 69); *donnaꝝ* : 2^e pers. du passé composé du verbe donner, « *que vous mavez donnaꝝ* », 1445 (B 1899, 128); *donne* : 1^{re} et 3^e pers. ind. présent, 1413 (B 1887, 60; B 1888 *bis*, 1); *dono* : 1^{re} pers. ind. prés. « *et ly dono mes biens* » (B 1894, 99).

donnus : titre précédant les prénom et nom d'un prêtre; 1400 (B 1879, 19 v. et 42 autres mentions; B 1882, 33 m.; B 1883, 24 m.; B 1884, 26 m.; B 1885, 55 m.; B 1886, 65 m.; B 1887, 69 m.; B 1888, 27 m.; B 1889, 12 m.; B 1890, 12 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 5 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 130, 138 v.; B 1899, 17 [en 1439]; B 1900, 2 m. et 30 v. [en 1437]). — *donnus* : titre précédant les prénom et nom d'un curé, 1400 (B 1879, 11 mentions; B 1882, 16 m.; B 1883, 13 m.; B 1884, 13 m.; B 1885, 32 m.; B 1886, 28 m.; B 1887, 38 m.; B 1888, 10 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1900, 44 v. [en 1418]); en 1433, « *dunnus* » (B 1900, 53). — *donnus* : curé et prêtre dans le même acte, 1438 (B 1898, 138 v.). — *donnus* : titre désignant un prêtre, chantre de Montbrison, 1407 (B 1886, 56 v., 77 v.). — *donnus* : titre donné à un moine; en 1417 « *donno J., suo filio, monacho Clugniaci* » (B 1884, 147 v.; B 1885, 36; B 1886, 130; B 1888, 40).

donzele : étrier de la crêmaillère; en 1404 « *unas (sic) parvas donzeles feri* » (B 1883, 137).

doraut : doré; en 1421 « *sua tunica de blanchet doraut* » (B 1890, 72).

dotrinal : livre de doctrine; en 1410 un clerc lègue « *librum suum vocatum dotrinal* » (B 1886, 79).

doux : des, art.; en 1423 « *in tenemento doux yssars* » (B 1890, 60).

doya : doue, fossé; en 1420, un jardin est sis « *jta la doya* » (B 1892, 77).

dravainier, dravaynier : prunier; en 1419, terre sise « *subtus lo dravayniers* » (B 1892, 64 v.).

drobler : plat; en 1400 « *tres cacinos sive droblers* » (B 1886, 14 v.); en 1439 « *unum grelhonum sive drobletum salis* » (B 1895, 9 v.).

droblia : ruelle; en 1438 « *domus ... jta*

- drobliam ex cero** » (B 1901, 35). Cf. **dupla**, **rueta**.
- lo drollo** : l'enfant ; en 1400 « Johanneta, filia dicti lo *drollo* alias lo bosselier » (B 1885, 169 v.).
- droyt** : s. m., droit ; en 1413 « por le *droyt* quil porroyent avoer » (B 1887, 60).
- duchissa** : duchesse comtesse de Forez ; en 1405, à Feurs « ... domine nostre *duchisse* » (B 1883, 145 v.).
- dumus** : buisson pour clôtre une cour, 1416 (B 1879, 170, 190 v. ; en 1428 B 1896, 162).
- dupla** : allée entre deux maisons ; en 1416 « quadam ruta seu *dupla intermedia* » (B 1884, 22 ; B 1891, 84 ; B 1897, 13 v.). Cf. *drobilia*, *rueta*.
- dymerenchi** : décimable, sur laquelle on perçoit une dîme ; en 1398 « *jta vineam dymerenchi* » (B 1882, 42).
- E
- eclose** : écluse d'un moulin ; en 1418 « apud les *escloses* » (B 1884, 117 v.); « *esclusa* » (B 1885, 137) ; « *exclusa* » (B 1892, 230).
- edificium** : bâtisse d'une église ; en 1433 « it. dat *edificio ecclesie S. Andree* » [de Montbrison] (B 1899, 98, 111, 176) ; de Noirétable, 1433 (B 1900, 104) ; de Sury, 1437 (B 1901, 196) ; de S.-Galmier, 1443 (B 1901, 46, 54).
- edus (sic)** : chevreau ; en 1402 « unam capram et unum *edum* » (B 1882, 54) ; en 1402 « duas capras cum suis *edulis* » (B 1882, 11 v. ; B 1883, 24 ; B 1886, 14 v. ; B 1889, 131, 134 v. ; B 1898, 64 v.) ; en 1409 « *edulum femellum* » (B 1886, 1).
- effermaria** : ‘infirmerie’, maladrerie ; en 1411 « *pratum situm in ripperia de l effermaria* » (B 1886, 171).
- efumail** : four à pain ? En 1421 « unum fornellum sive *efumail* » à construire « *inter domum et curtem* » (B 1891, 43).
- eglesia** : église ; en 1420, une sépulture sera faite « *ante fores eglesie perochialis* » (B 1889, 166 v. ; B 1897, 24 v. ; B 1901, 2 m. et f. 4 [en 1449]). V. *clesia*, *iglisa*.
- egredaria** : escalier ; en 1410 « ... ad *egredaria* sive eschalier » (B 1886, 167). V. *gradus*.
- eichavelx** : écheveaux ; en 1419 « tres *eichavelx* fili pro faciendo stolam » (B 1890, 65 v.).
- el** : il ; en 1409 « ... mon frère, que *el* me fasse cevelir... » (B 1885, 161).
- elargiri** : donner, faire largesse ; en 1417, un testateur veut « *dari sive elargiri* » 4 blancs de roi et réfection à chaque prêtre (B 1884, 92).
- emancipare** : émanciper, au sens de don-sa part à un enfant avant sa majorité, 1411 (B 1879, 54).
- embossour** : entonnoir ; 1420 (B 1890, 84 v.).
- emmanuel** : manuel ? En 1444, un pbr lègue à sa prêbende son bréviaire, son psautier, « *uno emmanuel* » (B 1901, 189).
- emolour** : émouloir ; en 1402 « *iter de S. Marcellino versus l emolour J. Fabri* » (B 1882, 153 ; B 1894, 35).
- emortire** : amortiser, en parlant de la directe, en 1412 (B 1891, 75 v.).
- je empertesse** : 1^{re} pers. subj. prés. du verbe emporter, 1445 (B 1899, 128).
- en segnior** : apostrophe au curé ; en 1429, un testateur dit à son curé « *en segnior, dictes ma ordenance* » (B 1892, 54).
- enchia** : coin ; en 1402 « *jta enchiam dicti prati* » (B 1882, 153). V. *incantum*.
- enfant** : enfant, 1420 (B 1888 bis, 1).
- engagementum** : gage ; en 1415, veut que le pré « *quod ipse tenet in pignis sive ad engagementum* » (B 1888, 65 v.).

entrogium (sic) : torche ; en 1411, 1 l. cire « pro quodam *entrogio* sive face » (B 1884, 11).

episcaustorium (sic), eposcosterium : cheminée dans une pièce ; en 1410 « ... a dicto postare [cloison] usque ad *epicaustorium* » (B 1886, 167); en 1419 « domum... cum uno *eposcosterio (sic)* seu fornello ... pro calefaciendo se » (B 1888, 136).

epidimia : épidémie ; en 1413, un testateur lègue à sa femme « casu quo ab huiusmodi infirmitate *epidimie* savari » (B 1887, 75); en 1420 [le père et tous les frères morts dans l'année] « ... de morbo *impedimie* » (B 1888 bis, 28 v.); en 1420 « ... egrotabat de morbo *impedimie* » (B 1888 bis, 1); « *inpedimia* » (B 1891, 1 v., 6; B 1896, 38, 161). V. infirmitate ; mortalita ; pestilencia.

epitogia. V. oppitogiis.

epulare : nourrir ; en 1390, un testateur donne vin, pain blanc et pain de seigle « pro *epulando* pauperes Xpi » (B 1889, 179 v.).

epulae, epulum : légumes, 1395 (B 1882, 8 v.; B 1879, 5 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 12 m.; B 1884, 7 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 3 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 4 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 4 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 40 v. [en 1449]; en 1408 « quod possit capere de *epulis* in ortis » (B 1885, 128 v.); en 1410 « ... potagio seu *epulo* » (B 1886, 34; B 1890, 65; B 1894, 15). V. refection epularum.

equus : cheval, 1414 (B 1879, 100 v.; B 1885, 152); en 1412, un donzeau cite « *equum suum grisum* » (B 1887, 13 v.); en 1413, le juge de Forez lègue « asinum suum et suum *equum pili bay* » (B 1892, 87); *equa* d'un notaire, 1420 (B 1891, 69; B 1895, 195 et 203); en 1435, un bgs

lègue à son frère « *equum suum pili faveli* » (B 1900, 19); en 1430, un chr^veut, le jour de sa sépulture « quod offrantur tres *equi* in offertorio, cohoperiti sendario nigro, primus pannus per modum guerre, secundus per modum de torneys et tertius per modum de deul » (B 1901, 118 v., 163).

erba : herbe ; en 1403 « ... ratione *erbe* prati ipsius testatoris » (B 1885, 103); « *herba* », 1423 (B 1890, 60). — *erbis* : herbes, au sens de légumes ; en 1415, une veuve pourra prendre « *caulis* in orto et aliis *erbis* et *fructibus* » (B 1879, 172); — « *herbis* », même sens (B 1886, 36).

ere : bronze ; en 1412 « *patellam eris* » (B 1879, 94 v.; B 1891, 39); « *cacabum* sive *payreta eris* » (B 1894, 33 v.); en 1407 « *cassiam ferri seu eris* » (B 1886, 76 v.; B 1889, 231; B 1900, 46 [en 1435]); « *coclear eris* », 1429 (B 1899, 95 v.); en 1415 « ... *payretam heris* » (B 1889, 154 v.; B 1890, 11 v.; B 1894, 33 v.; B 1900, 150 [en 1427]); « *pelvis eris* », 1451 (B 1901, 63).

esca : nourriture, viande ; en 1413, repas aux pauvres de pain « et de *esca* » (B 1887, 139 v.; B 1889, 131); en 1440 « *prandium de escis competentis* » (B 1901, 29 v.).

eschelier : pièce de bois de la charpente d'une voûte ; en 1410 « ... versus portam font de l'eschelier » (B 1886, 96 v.).

eschaca : échiquetée ; en 1430, couverture faite « *panni eschaca* » (B 1892, 104 v.); « *pannus eschaca* pro faciendo unum coopterium » (B 1892, 104 v.); en 1438, couverture « *des chaques*, tele lainem (*sic*) sive lane » (B 1895, 179).

eschalier : escalier ; en 1410 « ... ad egredaria sive *eschalier* » (B 1886, 167).

escharpre : g^d couteau de charpentier, 1410 (B 1886, 72).

escheuta (sic), pour *esca* : aliment ; en 1427 « *carnibus sive escheuta* » (B 1901, 254).

- eschiffa, eychiffa** : guérîte [en bois?]; en 1437, à Feurs (B 1899, 4 v.).
- eschina** : échine; en 1429, un fils, qui hérite de cuir doit donner « de dictis coriis unam *eschinam* pro presenti » (B 1895, 133 v.).
- escoferia** : rue des savetiers, à S.-Galmier, 1398 (B 1886, 7).
- escrin** : écrin, 1403 (B 1879, 189 v.); *escrin* plat sive archam, 1405 (B 1883, 40).
- escur** : foncé, « obscur », en parlant d'un tissu; en 1414, robe « de virico sive de vert *escur* » (B 1901, 217). V. obscuri.
- esmala** : enrichie d'émaux ? En 1420 « unam tassam *esmala* tassarum suarum argentearum » (B 1890, 83 bis; B 1892, 127 v.).
- esperons sive calcaria** : 1414 (B 1879, 100 v.).
- esperonier** : fabricant d'éperons, 1421 (B 1890, 72).
- espoir** : cloison; en 1440 « et supra gradus faciat dictus heres suus unum *espoir* pro dividendo et separando domos » (B 1895, 155 v.). V. eympuer, postar.
- essartum** : terre défrichée, 1401 (B 1882, 49 et 1 mention; B 1879, 2 m.; B 1883, 3 m.; B 1884, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1900, 53, 184 [en 1426]); en 1429, un légataire pourra faire « unum *essartum* de 1 quartalata terre... jta pastoralis illorum de Masso » (B 1896, 126); « *essertum* », 1434 (B 1895, 34 v.); en 1420 « *essardum* » (B 1897, 76 v.); en 1413 « *yssars* » (B 1887, 91 v.; B 1890, 60); « *yssart* », 1412 (B 1895, 203).
- essel** : petite hache de charpentier, 1410 (B 1886, 72); en 1323 « duas *eyssolles* » (B 1902, 12).
- essorius (sic)** pour escarius ? plat. En 1420, « duodecim scutellas fusteads et octo *essoria* » (B 1890, 84 v.).
- estagium** : étage, 1413 : « domo sua ad duo *estagia* » (B 1879, 30, 34; B 1882, 95, 97; B 1886, 1 mention; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1897, 1 m.); en 1403, *stagium* (B 1882, 132); en 1411 « *stadia sive estagia bassa* » (B 1886, 165 v., 184). V. *stagium*.
- estaint** : étain; en 1414 « unum discum d' *estaint* » (B 1892, 199). V. stagnum...
- estacio** : période pendant laquelle le corps était déposé à l'église, lors de l'enterrement « ... a principio *estationis* .., donec corpus suum ponitum fuerit in tumulo » (B 1885, 130). V. statio.
- esterbiis (sic)**, pour esterlins; poids équivalent au 1/160 du marc; l'esterlin valait 2 mailles ou 4 félins ou 8 carats (comⁿ de M. Fournial). En 1425, 2 coupes d'argent pèsent 12 « onzias et sex *esterbiis* signatis signo parisius » (B 1894, 31).
- esterlins**. V. esterbiis.
- estipiances (sic)** : en 1431 « quasd. *estipiances* ferri sive anderes » (B 1899, 54 v.).
- estivagium** : estivage; en 1414, une tessatrice doit 1 f. « pro *estivagio* certorum animalium » (B 1892, 199; B 1899, 179).
- estivaux sive ottreas** : guêtres, 1414 (B 1879, 100 v.; B 1888 bis, 8 v.).
- estra** : aître, galerie au 1^{er} étage d'une maison; en 1402 « ... domo media ... cum *estra* » (B 1882, 168 v.); en 1404 « domum ... cum una isadra seu galice *estra* » (B 1883, 66; B 1884, 32 v.; B 1885, 1; B 1886, 1 mention; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 54 v., 88 v., 179; B 1901, 3 m. et 272 v. [en 1449]); en 1434 « domum altam cum pene suo et *extram* suam postium contiguam » (B 1900, 49); en 1438 « domus... et de *extra* de subtus pro tenendo vinum suum et ligna sua » (B 1901, 35); en 1445 « ... scannis existentibus suptus (sic) *estram* dicte domus » (B 1901, 147);

en 1436 « quodam hysadra sive *estra* » (B 1895, 26); en 1399 « suam *estram* sive cameram sitam supra curtem domum » (B 1882, 57). V. *isadra*.

estrablariu : étable ; en 1408, un jardin près de « l'*estrablariu* dicte grangie » (B 1885, 130). V. *stabulum*.

estre : inf., être ; en 1413 « ma luminare *estre* fette » (B 1887, 60); « *sera* » : 3^e pers. fut. « comme leur *sera* delivrée » (B 1887, 60).

eterla : étoile, nom d'une chèvre, en 1421 (B 1891, 81 v.).

Eucroistia : Eucharistie ; en 1367; à S.-Romain-la-Motte « it. dat omnibus parochianis sacram *Eucroistiam* in die Pache sumentibus unum potum vini rubei » (B 1882, 67 v.); « *Eucaristia* » (B 1885, 72, 117 v.); « *Euquaristia* », 1420 (B 1891, 6); « *Excarestia* », 1424 (B 1890, 65).

eulx ; eux, 1413 (B 1887, 60),

euvantagium : augment de part, 1401 (B 1882, 95, 97, 155).

examen : essaim ; en 1429 « *examen* seu apiarum » (B 1894, 138 v.); en 1440 « unum *examen* apum de suis *examinibus* in orto suo » (B 1895, 82 v.); en 1444 « ... apium sive *examiniūm* » (B 1899, 139).

eychanalx : chenaux, biefs d'irrigation dans un pré ; en 1404, en bordure de la Loire, un pré est dit « *pratum del eychanalx* » (B 1883, 26). V. *chanal*, *chenal*.

eyga : eau ; en 1374 « *prato vocato del eyga* » (B 1883, 18).

eyg[u]eria : aiguière ; en 1450, la fe d'un donzeau reçoit « una *eygeria* (*sic*) stagni » (B 1901, 101 v.). Cf. *ydria*.

eymina : émine, mesure de grain valant 8 bichets, 1404 (B 1879, 22 mentions; B 1882, 31 mentions; B 1883, 21 m.; B 1884, 20 m.; B 1885, 26 m.; B 1886, 24 m.; B 1887, 30 m.; B 1888, 20 m..; B 1888bis, 2 m.; B 1889, 18 m.;

B 1890, 10 m.; B 1891, 5 m.; B 1892, 26 m.; B 1894, 19 m.; B 1895, 16 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 16 m.; B 1898, 12 m.; B 1899, 6 m.; B 1900, 8 m.; B 1901, 13 m.); en 1435 « *hemina* » (B 1897, 131); en 1434 « *heymina* » (B 1897), 32, 135 v.); dite, par erreur, valoir 4 bichets (B 1892, 59); l'*eymine* = 1/2 setier ou 8 métiers, 1448 (B 1901, 209).

eyminata : éminée, mesure agraire valant 8 métérées, 1399 (B 1882, 20 v.; 27 v., 43, B 1883, 91; B 1887, 2 m.; B 1888, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 6 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 1 m.); en 1433 « *una minata* » (B 1900, 70 bis); 1 *eyminée* = 4 demenchées (B 1895, 96 v.).

eympuer : cloison ; en 1412 « *vult eo casu, quod Ja faciat in domo alta unum eympuer, et graderium serviat duabus dominibus altis* » (B 1879, 99). V. *espoir*; *postar*.

eysimenta : aisances autour d'une maison ; en 1418 « *it. dat ... domus et grangie... cum curtibus et eysimentis circumcirca* » (B 1889, 150).

eytachiez : attaché ; en 1412, un curé lègue son breviaire à une église « *ita quod incathenetur et remaneat semper eytachiez cum una cathena* » (B 1887, 50).

F

faba : fève, 1402 (B 1882, 54 et 3 mentions; B 1879, 6 m.; B 1883, 9 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 6 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 7 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 6 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 291 [en

1446]); en 1407 « in ortis fabarum » (B 1887, 47).

fabrica : forge, 1416 (B 1879, 170; B 1883, 66, 72; B 1885, 116; B 1886, 1 mention; B 1887, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 2 m.; B 1899, 131 bis v. [en 1444]); en 1412, J. « de Fabrica » teste « apud la Fargi » (B 1892, 155). — *fabrica* : fabrique d'une église, 1402 (B 1882, 118 v.; B 1879, 100 v., 132; B 1885, 3 m.; B 1886, 8 m.; B 1889, 2 m.; B 1891, 2 m.; B 1894, 107 v.). — *fabrica* : œuvre d'un pont, 1439 (B 1896, 171); — « ... edificio seu fabricae », 1410 (B 1886, 70 v.); « *fabrica* seu opera », 1401 (B 1882, 95, 97; B 1884, 2 mentions; B 1885, 1 m.); « *fabricae et reparacioni capelle b. Catherine* » (B 1889, 200).

facere puerum : accoucher ; en 1418 « Benedicta infantavit et fecit unum puerum masculum » (B 1884, 128).

factus : testament (B 1887, 3 v.).

factus : ce qui doit être fait ; en 1448, les héritiers seront tenus « facere factum suum die celebration. sue prime misse » de leur frère (B 1901, 110).

factus : l'ensemble des cérémonies de funérailles, 1382, (B 1882, 20, 12; B 1879, 86, 93 v. ; B 1882, 134 ; B 1883, 46 v., 52, 125 ; B 1884, 2 mentions ; B 1885, 1 m. ; B 1890, 2 m.); « *factum sive prandium suum* », 1415 (B 1884, 123).

factum funerale : ensemble des cérémonies de funérailles, 1401 (B 1879, 12 mentions; B 1882, 4 m. ; B 1883, 9 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 6 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 7 m. ; B 1891, 4 m. ; B 1892, 18 m. ; B 1894, 12 m. ; B 1895, 15 m. ; B 1896, 15 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1898, 9 m. , B 1899, 10 m. ; B 1900, 12 m. ; B 1901, 249 v. [en 1439]); en 1408, un

an après son enterrement, on devra faire « aliud *factum funerale* » pour le testateur (B 1885, 148 v.); en 1419, un tesseur, qui mourut en juin, avait ordonné « unum *factum funerale* post messes » (B 1889, 210); en 1419 « sepulturam suam seu *factum funerale* » un an après mort du testateur (B 1889, 215; B 1894, 5); en 1435 « *factum funerale* » à faire un an après la sépulture (B 1899, 25). — *factum funerarium* : même sens, 1397 (B 1879, 8 mentions ; B 1882, 7 m. ; B 1883, 5 m. ; B 1884, 12 m. ; B 1885, 9 m. ; B 1886, 11 m. ; B 1887, 11 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 30 m. ; B 1894, 15 m. ; B 1895, 42 m. ; B 1896, 14 m. ; B 1897, 33 m. ; B 1898, 19 m. ; B 1899, 30 m. ; B 1900, 17 m. ; B 1901, 9 m.); fait après l'enterrement, 1433 (B 1897, 17); en 1425, un paysan dit « quod medietas [de tous ses biens] bene esset necessaria in faciendo eius *factum funerarium* » (B 1892, 31 v.); en 1439, on fera « *factum funerarium* » de 1 eymine from. et 10 bich. seigle (B 1899, 67).

factum nubtialium : l'ensemble des cérémonies de mariage, 1410 (B 1879, 37; B 1885, 16 v. ; B 1886, 41; B 1887, 1 mention ; B 1891, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1901, 18 et 269 [en 1450]); « *factis nuptialibus* », 1399 (B 1882, 57 et 1 m. ; B 1879, 2 m. ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 10 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 13 m. ; B 1896, 4 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 3 m. et f. 69 [en 1441]); « *facta nuptiarum* », 1415 (B 1884, 18 ; B 1890, 1 mention ; B 1898, 1 m. ; B 1900, 73 v. ; B 1901, 185 v., 227 v. [en 1450]).

factum supultarium (sic) : funérailles, 1446 (B 1896, 161).

[**fagus**] : hêtre ; en 1404 « archam *fagi* » (B 1883, 54 v.). V. faux, foz.

falx : faux ; en 1428, 10 gros sont dus « pro quadam *falce* sibi vendite » (B 1892, 13 v.).

fanagium : V. affanagium.

fangias : boueux ; en 1424 « pra *fangias* » (B 1894, 108).

fargia : forge ; en 1445 « domo alta et bassa vocata *fargi* » (B 1901, 147).

fasson : façon ; en 1404 « pro factura sive fassone, alias *fasson* » (B 1900, 55).

fat : part. pas. du verbe faire, 1414, *jo ay mal fat ...* (B 1879, 51) ; fayt, 1408 (B 1885, 72); *fasse* : 3^e pers. sing. subj. prés. ; en 1413 « que on *fasse* » (B 1887, 60); *fette* : part. pas. ; en 1413 « ma lumenare estre *fette* » (B 1887, 60).

fat : s. m., fait, 1414 (B 1879, 51).

faux : hêtre ; en 1423 « ... prato suo vocato del *faux* » (B 1897, 40 v.) ; en 1435 « duas archas de *faux* » (B 1900, 46) ; en 1438, devenu nom de lieu (B 1899, 168; B 1901, 108 v. [en 1447]). V. fagus; foz.

favel : fauve, bai en parlant d'un cheval. En 1435 « suum equum pili *favelli* » (B 1900, 19).

fax : torche de cire devant une statue, un autel ; en 1402 « *facibus* seu torchiis » (B 1882, 105, 158; B 1884, 2 mentions; B 1886, 1 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1901, 59 [en 1432]) ; en 1416 « ... *faces*, gallice torches » (B 1888, 22) ; en 1419 « duos *fasses* sive torches » (B 1889, 60; B 1892, 5 v., 157) ; en 1407 « una *fax* sive torchie » (B 1885, 91; B 1886, 88 v. ; B 1894, 3 m.) ; en 1428 « *fances* sive torchie » (B 1894, 130 v.) ; en 1413, 13 pauvres devront « portare *faces* » lors de l'enterrement d'un juge de Forez (B 1892, 87) ; poids d'une « *fax* », 4 l. (B 1895, 7 v.).

feda : brebis ; en 1406 « duas oves sive *fe-*

das » (B 1879, 113 v.) ; « *fea* », 1431 (B 1895, 131 v.).

fema : femme, 1414 (B 1879, 51; B 1887, 60) ; « *feme* », 1409 (B 1885, 161; B 1887, 60) ; « *femma* » (B 1882, 17) ; « *femme* », 1420 (B 1888 bis, 1).

femella : fille, 1412 (B 1879, 28, 54; B 1882, 111 v. ; B 1887, 35, 40; B 1889, 246 v. ; B 1891, 74 v. ; B 1898, 56 v. ; B 1899, 72, 73 v.) ; en 1408 « si sit filia sive *femella* » (B 1887, 171) ; en 1421 « si est filia *femella* » (B 1891, 81 v.).

fenarium : fenil, 1416 (B 1889, 138, 231).

fenier, même sens ; en 1427 « domum vocatam lo *fenier* » (B 1892, 125) ; en 1450 « *fenerium* » (B 1901, 101 v.).

fenum : foin, 1412 (B 1879, 99; B 1883, 118 v., 150 v. ; B 1885, 8 v., 52, 98 v., 104 v., 114 v., 152; B 1886, 57 v., 188 v. ; B 1887, 107, 145, 154 v. ; B 1889, 138, 231 ; B 1890, 60; B 1891, 57, 61, 75 v. ; B 1892, 4 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 3 m.).

ferculum : viande ; en 1405, on dépendra pour une donne 5 émines seigle « et in vino et aliis *ferculis* usque ad » 8 l. tournois (B 1884, 6).

fere : faire ; circa 1400 « *fere* adiorner a samedi » (B 1882, 17).

fermalias : fiançailles ; en 1404, les vêtements de noces seront donnés à une fille « post subarationes seu *fermalias* » (B 1883, 68) ; en 1413 « ... *firmaliis* celebratis » (B 1887, 59). V. firmare. Cf. fianciala.

ferrari : protéger par un grillage en fer ; en 1434, un prêtre cite « vitriale quod fieri fecit et *ferrari* in capella b. Johannis » (B 1898, 71 v.).

ferres : outil du peigneur de chanvre ; en 1414 « quosdam pignos et quosdam *ferres* » (B 1879, 95) ; « *feres* feri », 1404 (B 1883, 137).

ferrum : fer ; en 1400 « *dua chaminalia ferri* » (B 1883, 118 v.; B 1879, 26; B 1883, 187; B 1884, 48; B 1886, 76 v.; B 1887, 76 v.; B 1889, 154 v.). — *ferrum* : ferraille ; en 1416 « *it. computavit cum J. Crosa, fabro, de toto ferro per eum habito* » (B 1879, 186 v.).

...**ferro arratri** : soc de l'araire, 1401 (B 1883, 143 v.).

feros de gaffres : gaufrier ; en 1431, un prêtre lègue à ses exécuteurs « *quosdam feros de gaffres cum quibusdam ferris de mubles* » (B 1892, 182).

ferris de mubles : gaufrier à oublies ; en 1431, un prêtre lègue à ses exécuteurs « *quosdam feros de gaffres [gaufrier] cum quibusdam ferris de mubles* » (B 1892, 182) ; en 1427 « *ferra ad faciendum nublas* » (B 1895, 195) ; en 1435, un pbr lègue à son église « *suos feros d otyes* » (B 1900, 186) ; en 1430 « *ferros ad faciendum hostias* » (B 1901, 131).

fessor : fossoir ; en 1434 « *quendam fessorut ad falcandum et fodiendum vineas* » (B 1898, 134).

festre : faîte ; en 1405 « *archa est galice ad festre* » (B 1890, 24).

fiancialia : fiançailles ; en 1429, les héritiers devront « *facere sponcialia, fiancialia et nupcias* » de leurs sœurs (B 1892, 80 v.). Cf. fermalias.

feyda : tombe ; en 1447 « *in tumulo seu feyda* » (B 1901, 231 v.).

figura persone sue : gisant sur une pierre tombale, 1414 (B 1879, 47 v.).

filavit : 3^e pers. sing. ind. passé simple du verbe filer la laine, 1414 (B 1879, 70).

filhe : fille ; en 1408 « *je veuil que ma filhe seyt ma heretere* » (B 1885, 72; B 1891, 10 v.).

filia : novice ? terme opposé à domina, qui désigne une nonne ; en 1405 « *dominas et filias S. Thome ...; dat dominabus duos albos, filiabus unum album* » (B 1887, 71).

fliaster, filiastra : gendre, bru, 1405 (B 1879, 48 et 16 autres mentions ; B 1882, 13 mentions ; B 1883, 17 m.) ; B 1884, 14 m. ; B 1885, 17 m. ; B 1886, 20 m. ; B 1887, 13 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 5 m. ; B 1891, 6 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 10 m. ; B 1895, 8 m. ; B 1896, 10 m. ; B 1897, 10 m. ; B 1898, 10 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 8 m. ; B 1901, 7 m.) ; « *filhaster* », 1402 (B 1882, 123 v.) ; « *filiastrum seu generum* », 1436 (B 1899, 70) ; « *filiastra seu nurru* », 1397 (B 1889, 110 ; B 1892, 147).

filiolus : filleul, 1401 (B 1882, 38 v. ; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 2 mentions, B 1883, 4 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 6 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 4 m. ; B 1901, f. 88 [en 1440]) ; « *filhiolus* », 1416 (B 1889, 157 ; B 1892, 191 v. ; B 1895, 1 m.) ; V. filluel. — *filiosa* : filleule, 1401 (B 1882, 102 ; B 1883, 145 v. ; B 1895, 34 v. ; B 1901, 123 v. [en 1445]).

filis d araign : fil de fer ; en 1434, un prêtre chorier veut « *quod vitriale [vitrail] quod fieri fecit in capella b. Johannis ... claudatur de filis d araign* » (B 1898, 71 v.).

filluel, filluel : filleul, 1428 (B 1894, 99). V. filiolus.

filum : fil, laine ou chanvre ? En 1421, un mari lègue à sa fe 12 livres « *fili ad faciendum unam vestem* » (B 1891, 43 ; B 1895, 113) ; en 1433 « *filum* » de chanvre (B 1901, 39). — *filum lane* : fil de laine, 1418 (B 1879, 70). — *filum* [de chanvre] (B 1890, 84 v.). — *filum* : fil, non précisé, 1404 (B 1883, 54 v.,

126 v.; B 1886, 114 v.). — *filum lingi*: fil à faire de la toile, 1412 (B 1879, 94 v.); en 1421 « *fili lingei* sive canabi de quo debebant facere decem ulnas tele » (B 1891, 81). — *filum sarzilis*: fil de laine à faire de la serge, 1375 (B 1884, 160 v.).

filz: fils, 1428 (B 1894, 99).

...**fimis**: fumier; en 1416 « ... capere de *fimis* in *fimieriis* hospicii dicti testatoris pro fumando ortum » (B 1891, 44; 84); en 1426, une veuve pourra prendre « in stabulo *fimum* pro *fimando* ortum » (B 1898, 39).

firmare: se fiancer; en 1408, le lit garni promis à une fille lui sera remis « quando fuerit viro subarrata seu *firmata* » (B 1884, 64). V. fermalias. Cf. fiancialia.

firmata: fermée; en 1435 « unam archam clave *firmatam* » (B 1865, 44).

flachia: ‘flache’, pré très humide, 1390 (1885, 93; B 1887, 163 v.; B 1892, 84); en 1424, cens assis « super prato, riparia et *flachiis* sitis in territorio de Volvon, j^{ta} rivum de Volvon » (B 1899, 141).

flacon: comme en français; en 1450, la ve d'un donzeau reçoit « duos *flacons* stagni » (B 1901, 101 v.).

flagellatorium: aire à battre, 1439 (B 1898, 114).

flassa: couverture de lit; en 1402 « unam lodicem sive *flassa* » (B 1882, 38 v.); « *flacia* » (B 1885, 114 v.); *fletia*; en 1398 « *fletia* panni sarzilis » (B 1883, 63 v.).

flechia: flèche; en 1429 « quodam viretona sive *flechia* » (B 1894, 39).

flochia: surpris; en 1400, un bgs lègue aux prêtres de S.-Rambert de la toile « pro faciendo cuilibet unam *flochiam* » (B 1883, 6 v.; B 1879, 14; B 1891, 32); en 1420 « unum suppelitum sive *flochiam* » (B 1888, 74; B 1892, 38 v.).

furon: florin, monnaie d'or, (1394 B 1883, 93).

fluyna: enveloppe de matelas; en 1429 « una *fluyna* culsitre de tela » (B 1892, 51); en 1443 « *fleuna* » (B 1901, 46).

foderatura: fourrure; en 1420 « ... panno tunice *foderate* *foderatura* de cuyssetes nigris » (B 1888, 74); en 1413 « unam de suis tunicis sine *foderatura* » (B 1892, 87).

foderata: fourrée (B 1888, 74); en 1420 « vestem *foderatam* de gris; ... vestem *foderatam* de cuissetes » (B 1892, 38 v.); en 1431 « tunicam nigram *foderatam* de panne albo; ... tunicam nigram *foderatam* panni persi » (B 1892, 182); en 1439 « vestem *foderatam* » (B 1896, 47 v.; B 1898, 101 v.); en 1436 « tunica nova *foderata* pellibus agnorum » (B 1900, 57); en 1430 « vestes sue *foderate*... de martres, ... de gris » (B 1901, 118 v.). V. forratura, fullerata.

fogere: fougère; devenu nom de lieu, 1424 (B 1896, 187).

folhare: foulier; en 1402 « unam tinalhiam ad *folhandum* racemos » (B 1882, 153). Cf. trolliare.

folheta: petite mesure pour le vin, que l'on donne chaque jour à une église, en oblation avec 2 d. de pain et 2 d. de chandelle, 1402 (B 1882, 97; B 1885, 40, 119; B 1886, 6 m.; B 1891, 39; B 1899, 182; B 1901, 235 [en 1448]); ou que l'on donne à un pauvre, avec pain et viande (B 1882, 118 v. et 2 mentions; B 1883, 1 m.; B 1886, 6 m.); en 1439 « unum potum stanni trium *folhetar.* » (B 1895, 59); en 1406 « unam mensuram vini, galice *folheta* » (B 1885, 187: le mot mesure, toujours en usage, désigne le 1/2 litre); « *foilleta* » (B 1882, 109 v.); « *folleta* » (B 1883, 31; B 1889, 1 m.; B 1896, 1 m. B 1900, 149 [en 1423]); en 1448 « una metreta seu *folleta* vini » (B 1901, 245 v.); en 1406 « unam mensuram vini, galice *folheta* (B 1885, 187) [le mot mesure, toujours

en usage, en patois et en fr. local, désigne le 1/2 litre] « *folljeta* », 1429 (B 1892, 58). V. *fulleta*.

font : fontaine, source, 1376 (B 1882, 2 mentions; B 1883, 1 m.; B 1884, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1888 bis, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 63; B 1896, 148; B 1897, 13 v.; B 1898, 32, 52; B 1899, 20 v., 45; B 1901, 11 [en 1439]); « *fons benedicta* », à S.-Jean-le-Puy, 1440 (B 1899, 42 v.); « *la font qui plot* », Feurs (B 1882, 100; B 1884, 153; B 1900, 37 [en 1401]).

fontes : fonts baptismaux, 1409 (B 1879, 66 v.).

forchia : fourche de justice ou croisée de chemins ? En 1417 « recte sequendo a *forchia* Pineti versus... pratum » (B 1896, 174). Cf. *furche*.

forcipedum ad tondendum pannos : forces à tondre draps, 1412 (B 1887, 82).

forma casei : forme à fromage ; en 1420 « *quandam formam casei* » (B 1888 bis, 28 v.).

fornayro : le four ; en 1406 « *in furno ... vocat. lo fornayro* » (B 1888, 37).

fornellus : pièce à feu ; en 1399, le sgr de Malmont teste « *in parvo fornello* » (B 1882, 163; B 1886, 59 v., 96 v.; B 1891, 44; B 1900, 100); en 1433 « *domum suam antiquam fornelli.*, sitam jta grangiam» (B 1901, 252 v.); d'un bgs (B 1882, 186); d'un marchand (B 1886, 36; B 1895, 210 v., 236); d'un paysan, en 1399 « *in domo alta vocata fornel* » (B 1882, 176 v.; B 1892, 2 m.); en 1409 « *in domo vocata lo fornelhet* » (B 1886, 95 v.). — *fornellus* : four à pain, 1414 (B 1879, 60, 170; B 1882, 168 v.; B 1883, 118 v.; B 1887, 152; B 1889, 134 v.; B 1892, 2 mentions; B 1898, 2 m.; B 1898, 4 m.); en 1421 « *unum fornellum sive efumail, in quodam pariete ipsius domus, inter domum*

... et curtem » (B 1891, 43); en 1435 « *domum vocatam cusina in qua est fornellus* » (B 1896, 10 v.); en 1419 « *domum cum uno eposcosterio (sic) seu fornello ... pro calefaciendo se* » (B 1888, 136); *fornell* en 1433 (B 1897, 16); en 1439 « *domus nuncupata le fort galice* » (B 1898, 99).

fornil : fournil où se trouve le four à pain, 1414 (B 1879, 73); en 1414, à S.-Christô « *domum suam superiorem vocatam al fornil* » (B 1879, 149, 160; B 1883, 17 v., 66, 151 v.; B 1885, 82; B 1886, 109, 111; B 1887, 8); en 1476, un chr teste « *in camera vocata le fornil bas* » (B 1901, 163); en 1404 « *domo vocata del fornil* » (B 1885, 82); en 1429 « *domum suam del fornial, salvo suis hereditibus quod non impedit ipsos panem suum decoquere in furno ipsius domus* » (B 1900, 175 v.); en 1421 « *domus de subtus et de supra appellata lo fornier* » (B 1901, 6 v.).

forratus : fourré, en parlant d'un couvre-pied (B 1886, 14 v.); en 1435 « *tunicam forratam penne nigre* » (B 1900, 46); en 1421 « *unum copertorium anor. forem* » (B 1892, 38 v.). V. *foderata*, *fullerata*.

forratura : fourrure ; en 1420 « *meliorem de suum vestibus cum forratura* » (B 1891, 32).

fortillacium, pour *fortalicium* : fortifications, 1419 (B 1894, 12 v.).

fossa : fosse dans un cimetière ; en 1414 « *tumulum seu fossam* » (B 1879, 128 v.); « *fossa vel fovea* » (B 1879, 178; B 1883, 70; B 1888, 128 v., 130; B 1889, 158 v., 164 v.; B 1891, 2 v.; B 1892, 182; B 1896, 109 v., 145 v.); en 1395 « *tumulo seu fossa* » (B 1886, 84).

fossatum : fossé ; en 1400 « *fossatum vocatum fossatum traversier* » (B 1883, 6 v.; et 2 mentions; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894,

1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1900, 3 m.). — *fossatum* : f. de fortifications, 1400 (B 1886, 10, 13; B 1888, 105; B 1890, 87; B 1892, 70; B 1894, 3 m.; B 1896, 2 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 2 m. et 245 v. [en 1448]); en 1406, en Roannais « a quodam *fossato* seu *tollar* » (*sic*; B 1884, 39); « *fossatum* *magistrale* » : fossé mestral, 1415 (B 1879, 98); « *fossatum* *mestral* », 1440 (B 1899, 62).

foy : verbe faire, ind. prés. 1^{re} pers. « et lo foy mon heretier » (B 1894, 99).

foz, fouz : hêtre; en 1404 « unam archam de *foz* » (B 1883, 43; B 1884, 48); « *fo* », 1397 (B 1889, 110; B 1892, 10); « *fox* », 1405 (B 1890, 24); devenu nom de lieu (B 1895, 12 v.). V. *fagus*, faux.

fraichi : frais; en 1432 « unam pintam vini boni et *fraichi* » (B 1901, 59).

fran : franc; 1420 (B 1888 bis, 1); en 1420, une somme « tres *fras* » et 4 blancs (B 1892, 125).

francha : franche; en parlant d'une terre allodiale, 1413 (B 1879, 83 v.).

fraxinus : frêne, 1414 (B 1879, 95).

frayne : frêne; en 1400 « tenementum del *frayne* » (B 1882, 143 v.); « *fraigne* », devenu nom de personne, 1420 (B 1890, 59; B 1895, 9 v., 129); « *la freynaya* », lieu dit, Bussières, 1418 (B 1891, 47 v.); « *freysse* », et fam., 1427 (B 1894, 67; B 1896, 47 v.).

frere : frère, 1409 (B 1885, 161; B 1887, 60).

frissora : ‘à frire’ dans l'expr. « *patella frissora* » (B 1895, 125; B 1897, 115); en 1427 « *patellam friserie* » (B 1900, 72 v.); en 1439 « unam *pelvum fressoire* » (B 1898, 114).

froment : froment; en 1413 « une eymine de *froment* » (B 1887, 60). — *froment* : couleur de froment; avt 1421 « vacam pili *froment* » (B 1889, 43). V. *frumentum*.

fromata (*sic*, pour fermata) : fermée avec une clef, 1414 (B 1879, 29 v.).

...**frugium** : semences, graines; en 1390, chaque année, sera semée « una carta fabarum sive aliorum *frugium* » (B 1889, 179 v.).

frumentum : couleur de froment ; en 1399 « *janicia pili frumenti albi* » (B 1882, 191; B 1885, 33, 130; B 1889, 78; B 1898, 35),

[**frustum**] **fustro** : morceau de viande, de pain ; en 1366, à chaque pauvre « *fustro carnium salsatar. petasonis* » (B 1882, 40; 108; B 1879, 154; B 1887, 116; B 1889, 191); en 1413 « *unum fustum seu troion panis* » (B 1892, 123 v.).

fullerata (*sic*), pour *foderata* ? fourrée; en 1427 « *appellandra* (*sic*) *fullerata* » (B 1894, 18).

fulleta : petite mesure pour le vin ; en 1419, un testateur demande une quarantaine de messes « et in qualibet missa offerri ... unam *fulleta* (*sic*) *vini* » (B 1889, 155 v.). V. *folheta*.

fundus : fond de tonneau, 1414 (B 1879, 34).

furche : fourche ; cn 1323 « sex *furches* de fer » (B 1902, 12); en 1434 « quem-dam *furcam* » (B 1898, 134).

furnus : four à pain d'un particulier, 1399 (B 1882, 62 v.; B 1885, 52, 103, 132; B 1886, 5 m.; B 1887, 122, 168 v.; B 1888 bis, 10 v.; B 1891, 44, 60; B 1892, 218; B 1894, 130 v.; B 1898, 17 v., 108 v.); d'une confrérie, 1395 (B 1882, 121 v.); d'un hameau, 1428 (B 1901, 199 v.); d'un village, 1398 (1883, 22 v.; 145 v., 172 v.; B 1884, 12 mentions; B 1886, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1894, 28 v., 122, 138 v.; B 1896, 88; B 1897, 21, 132; B 1900, 149 [en 1423]).

fusta : en bois; en 1395 « arche que sunt *fuste* seu *nemor. coralis* » (B 1886, 84);

en 1420 « XII scutellas fustear » (B 1890, 84 v.).

futaigne : futaine ; en 1416 « unum gipponem grossum de futaigne » (B 1879, 186 v.).

G

gadium : gué ; en 1431 « iter de gadio del Mont sibolini » (B 1900, 29 v.). V. *gasum*.

gaffres : gaufres ; en 1431 « feros de gaffres », gaufrier (B 1892, 182).

gallina : poule, 1402 (B 1882, 54; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 1 m. ; B 1883, 4 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 5 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1901, 20 [en 1451]; 21 v.); « *gualina* » (B 1898, 3 v.). V. *jerrinis*.

gallineria : narthex d'une église ; en 1429, le curé de Chandieu sera enterré « in exitu porte gallineria » (B 1894, 117) ; « *galineria* », 1429 (B 1895, 226 v.) ; en 1433, une femme sera enterrée « ante valvas seu subtus galeneriam valve magne ecclesie... ; parva platea in quo solebat esse galheriam » (B 1897, 12) ; en 1428 « in angulo gallerie » (*sic* ; B 1894, 136 v.).

ganagium, ganiagium : terres cultivées ? ou 'biens' ? En 1420, une dame lègue à son fils prêtre « medietatem loci de la Raphineri cum pertinenciis, reddit., *ganagiis*... ; pertinen., juribus, domibus, redditibus, *ganiagiis* mobilibus... ; domibus, pratis, vineis, *ganiagiis* mobilis et inmobilis » (B 1889, 119 v. ; B 1895, 131 v.). Cf. *ganiabilia*.

gani : petit porc ? en 1372, une testatrice « dat viro suo... II linceamina cum uno *gani* seu semel » (*sic* ; B 1885, 114 v.).

ganiabilia : [terre] défrichée ; en 1399,

« terris *ganiabilibus* ipsius test. » (B 1883, 76 v.) ; en 1416 « terram totam *ganiatam*, agricolatam et cultivatam » (B 1889, 138). Cf. *ganagium*.

garayt, gareyt, gareyum : terrain de médiocre qualité, 1398 B 1883, 59 v. ; B 1879, 98 ; B 1885, 88 ; B 1889, 40 v. ; B 1896, 96 v.) ; devenu nom de lieu (B 1894, 37).

garena : garenne d'un paysan, 1406 (B 1879, 113 v., 10, 100 v., 140 v. ; B 1884, 39 ; B 1888, 78 v. ; B 1889, 110 ; B 1892, 129 ; B 1895, 160 ; B 1896, 148 ; B 1897, 131, 149 ; B 1898, 83) ; d'un chr^t, 1409 (B 1879, 154) ; d'un bgs (B 1885, 126) ; d'un clerc, 1412 (B 1879, 184 ; B 1884, 36 v., 144) ; d'un dimier (B 1892, 178 v.) ; d'un domestique, 1406 (B 1884, 39) ; d'un prêtre, 1421 (B 1891, 78) ; non précisée, 1399 (B 1882, 23) ; en 1406, en Roannais « quandam *garenam* sive bassay » (B 1884, 39).

garlant : bijou, ornement de tête d'une mariée ; en 1405, un père et une mère donnent à leur fille 7 fr 1/2 d'or « pro uno *garlant* argenti, raupis et nupciis » (B 1886, 60) ; en 1397 « unam *garlandam* » (B 1897, 73 v.) ; en 1434 (B 1898, 71 v. ; B 1899, 48).

garnimentum : mobilier, 1401 (B 1882, 5 ; B 1879, 4 mentions ; B 1882, 5 m. ; B 1883, 5 m. ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 10 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1888 bis, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 101 v. [en 1450] et 2 autres mentions) ; « *utencilia* sive *garnimenta* cum quibus fiunt tele lane et lingie », 1412 (B 1887, 65 v.). — *garnimentum* fabrice (B 1885, 116) ; en 1437 « *utensilia* et *garnimenta carpentatoris* » (B 1900, 95 v.).

- garnision** : ornement ; en 1442 « it. dat... ecclesie s. Andree *garnisione* altaris b. Michaelis ; it. ecclesie s. Petri *garnisione* unius altaris » (B 1899, 48). — en 1414 « *garnision coquine*, cellarii et torcular » mobilier, ustensile, outils, (B 1879, 100 v. ; B 1883, 66) ; en 1416 « certas *garnissiones hospicii* » (B 1884, 44 v.).
- gart** : verbe garder, subj. présent., en 1429 « Dieu vuos *gart* de mal ! » (B 1892, 54).
- gasum** : gué ; en 1419 « *jta gasum* de Bayon » (B 1888, 142). V. *gadium*.
- gausapa** : nappe ; en 1408 « unum (*sic*) *gausape* de una ulna cum dimidia » (B 1879, 66 v. ; B 1896, 27 v. ; B 1897, 134 ; B 1901, 262 v. [en 1418]) ; en 1435 « unum *gausape* operatum » (B 1900, 138) ; en 1420 « uno *causape* » (B 1892, 171 v.) ; en 1427 « una *gausappa* » (B 1900, 72 v.).
- gaux** : moulin ? En 1402 (B 1882, 86 v. ; B 1888 bis, 28 v.) ; en 1433 « ... orti vocati del *gaut* » (B 1900, 178).
- gay** : vif, clair, en parlant d'un tissu ; en 1416 « unum de capuciis suis viridi *gay* » (B 1879, 186 v.).
- genestes** : genêts ; en 1447, lieu dit « les *genestes arses* » (B 1901, 108 v.).
- genicia** : génisse, 1401 (B 1882, 3 v. ; B 1879, 72 ; B 1883, 65, 102, 130, 157 v. ; B 1884, 1 mention ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 1) ; « *genecia* », 1397 (B 1882, 102 v.) ; « *genesia* » (B 1885, 147 ; B 1887, 2 mentions ; B 1889, 1 m.) ; « *genissia* » (B 1888, 2 mentions ; B 1894, 1 m.) ; en 1410 « brava seu *genicia* » (B 1887, 128 v. ; B 1884, 26 v.) ; « *genicia* » de 2 ans (B 1885, 69 ; B 1895, 182 v. ; B 1900, 141 [en 1430]) ; de 3 ans (B 1890, 4 v.). Cf. *brava*.
- gerba** : gerbe de blé ; non battu ; en 1377 « ... omnium *gerbarum* quas habet » (B 1883, 15 ; B 1894, 63 v.).
- gerbarius** : meule de gerbes non battues ; en 1420, la moitié du blé « *gerbarii sili-ginis flagellaretur* » (B 1891, 70 v.).
- gerla** : cuve ; en 1401 « quadam parva *gella* (*sic*) alias *tina* » (B 1883, 143 v. ; B 1884, 48) ; en 1403 « unam *gellam* » (*sic* ; B 1897, 115). — *gerla* : terre en forme de creux, de cuve, ‘gerle’ ; en 1405 « *pratum situm en les gerles* » (B 1884, 103).
- gesina** : accouchement ; en 1405 (B 1890, 8) ; en 1416 « *pro suo puerperio seu jacina* » (B 1879, 150) ; en 1432 « *prout decet in jassina* » (B 1900, 155 v.) ; en 1435 « *jecina* » (B 1900, 19).
- gipon** : surcot ; en 1412 « *ladicem* (*sic* : lodier, surcot) sive *giponem* » (B 1879, 184) ; en 1416 « unum *gipponeum* grossum de futaigne » (B 1879, 186 v. ; B 1883, 145 v. ; B 1894, 18).
- gladium** : couteau ; en 1420 « unum *magnum gladium* » (B 1890, 84 v.).
- gland** : gland ; en 1428, engrissement de porcs « *in glandibus nemor. quercus* » (B 1899, 179).
- gobelletum** : gobelet ; en 1384 « unum *gobelletum argenti* » de 1/2 marc, d'un bgs (B 1882, 174 v. ; B 1892, 87) ; en 1432, un licencié en lois a « uno *gobello argenteo* » (B 1892, 191 v.) ; en 1434 « suum *cobelletum* » (B 1898, 71 v.).
- gort** : ‘gourd’ trou d'eau profond dans une rivière, 1404 (B 1883, 26 ; B 1885, 3 v.).
- goute** : ruisseau ; en 1420, un pré est sis « en les *goutes* » (B 1889, 218) ; en 1421 « *pratum de la gota*, ... *cumbam de la gouta* » (B 1892, 230). V. *guta*.
- goy** : serpette à vigne, 1407 (B 1879, 159 ; B 1886, 114 v.).
- grabatus** : lit ; le mot est employé pour préciser que le mourant y gisait, vêtu ou non ; en 1419 « *in grabato*, qui bonum *vultus faciebat* » (B 1884, 180 v. ; B 1887, 25 ; 53 v., 73 v., 78, 79, 83 v., 126 bis ;

B 1888, 28 ; B 1888 bis, 10 v. ; B 1889, 181, 188 ; B 1891, 61, 64 ; B 1892, 37 v., 52 v., 68 v., 236 ; B 1894, 9 ; B 1895, 4 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 5 m. ; B 1900, f. 58 [en 1436].

gradus : escalier, 1401 (B 1882, 172 v. ; B 1879, 84, 99 ; B 1883, 54 v. ; B 1886, 139 ; B 1889, 66 ; B 1890, 69 v. ; B 1895, 155 v., 236) ; en 1439 « domum altam in qua sunt gradus lapidei » (B 1895, 210 v.). V. egradaria.

granateria : grenette, halle aux grains ; en 1420, à S.-Galmier « ... introitu existente a parte granaterie » (B 1888 bis, 32).

granerium : grenier, 1402 (B 1882, 168 v. ; B 1879, 37, 134 v. ; B 1883, 118 v. ; B 1899, 54 v. ; B 1901, 131 [en 1450], 303) ; en 1420 « camera vocata granier cum introitu existente a parte granaterie » (B 1888 bis, 32).

grangerius : granger, sens non précisé, 1400 (B 1883, 6 v. ; B 1879, 128 v. ; B 1887, 71, 167 ; B 1894, 117 ; B 1901, 153 v. [en 1451]).

grangia : grange, sens non précisé, 1402 (B 1882, 38 v. ; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 4 m. ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 227 v. [en 1450], 252 v.).

grangia : maison et terrains d'exploitation ; en 1413, à S.-Haon « grangia sua, una cum suo statu integro, pratis, pas- cuis, terris cultis vel non, stagnis, vi- neis, ripperiis, nemoribus, garenis, chas- siis, ortis, domibus » (B 1879, 140 v. ; 184) ; en 1367 « grangiam sive massum » (B 1882, 67 v. ; 155 ; B 1883, 1 men- tion ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1892, 1 m.).

grangia : maison paysanne ; en 1382 « ... domum grangie tegularem » (B 1882, 28 v.) ; en 1402 « vacca alba que est in grangia mea » (B 1882, 34, 79 v., 86, 172 v. ; B 1883, 2 mentions ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 5 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 171 v. ; B 1901, 18 [en 1450] et 2 mentions) ; en 1404 « in camera grangie dicti testatoris » (B 1883, 142 v. ; B 1884, 110) ; en 1428, un paysan teste « infra gran- giam, in lecto » (B 1892, 21, 49 v.). — *grangia* : grange, sans doute maison paysanne, appartenant à un homme riche ; en nov. 1414, Estelle de la Gorce, d^{lle}, fe de P. Guilhard, not. de Sury le Bois teste « apud grangiam » de sond. mari (B 1889, 71 v. ; B 1892, 3 v., 87, 123 v. ; B 1895, 169 v., 197 v. ; B 1896, 161 ; B 1899, 130 v., 131 bis v. ; B 1901, 54 [en 1443] et 1 mention ; B 1902, 12). — *grangia* : grange, au sens où nous l'entendons ; en 1412 « cel- larium j^{ta} grangiam dicti testatoris » (B 1879, 99 et 2 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1901, 3 m. et f. 269 [en 1450]) ; en 1416 « quod pos- sit capere de feno... in fenario et gran- gia » (B 1889, 38) ; en 1401 « ... gran- giam suam pro flagellando gerbas suas » (B 1894, 65 v.) ; en 1439 « camera alta et bassa in domo... et si non sufficit, hered. teneantur claudere et facere aliam cameram in grangia ibidem prope sita » (B 1896, 163 v.) ; « camera j^{ta} gran- giam » (B 1896, 189 v.).

granier. V. granerium.

granjon : petite grange, 1348 (B 1882, 44).

grant : grand, grande ; en 1406 « vinea vocata la grant vigny... vocata le grant plahart » (B 1884, 39; 93); en 1448 « terra appellata la *grant piessi* » (B 1901, 221).

grant ma : grand-mère ; en 1409, teste Perronon « a la *grant ma* » [il avait dû être élevé par son aïeule] (B 1887, 87); en 1413 « ... sue *magne matre* » (B 1887, 163).

gravere : gravière ; en 1399 « territorio de les *graveres* » (B 1882, 7 v.).

grelhon : plat ; en 1439 « unum plenum *grelhonum sive drobletum salis* » (B 1895, 9 v.).

greneteria : la grenette, le marché, la halle aux grains, 1402 (B 1882, 155; B 1890, 24).

grevi, greyvi, greyvo, grayvi : tacheté, moucheté, 1401 (B 1882, 27 v.; B 1885, 117 v.; B 1888, 28; B 1895, 164); en 1406 « pili rubei et *greyvo...*; pili blondelli et *greyvo* » (B 1887, 57 v.).

griola : houx ; en 1397 « les saignes de la *griola* » (B 1886, 88 v.).

gris : de couleur grise ; en 1412 « equum *grisum* d'un donzeau » (B 1887, 13 v.; B 1890, 84 v.; B 1895, 76; B 1896, 47 v.; B 1898, 101 v., 114); en 1429, « tunica *grisa* » (B 1895, 76).

gris : étoffe de bonne qualité ; en 1405, un barbier de Feurs donne « apelanda (*sic*) sua de *griso* » (B 1883, 145 v.; B 1888, 74; B 1891, 32; B 1892, 38 v.; B 1895, 110 v.; B 1896, 49, 109 v.; B 1898, 109 v., 114); en 1418 « quatuor *grisi* de Mende » (B 1861, 39; B 1899, 176 v.); en 1435 « una tunica *grisi* de Mendes » (B 1909, 46); en 1430 (B 1901, 118 v.); en 1445 « tunicas panni de Mendes, videlicet unam *grisi*, et aliam pagni albi de Mendes » (B 1901, 147).

gris : fourrure de petit gris ; en 1430, une robe de chr « panni nigri foderata de *gris* » (B 1901, 118 v.).

grivata : tachetée ; en 1419, vache appelée « la *grivata* » (B 1892, 29).

gros : gros ; en 1407 « P. Boniti, alias *gros col* » (B 1886, 76 v.).

grossa : grosse, enceinte ; en 1418, l'héritier sera le posthume dont sa femme « erat pregnans galice *grossa* » (B 1884, 128).

gubeum : serpe ? En 1420 « unum achenum et unum *gubeum* » (B 1890, 84 v.).

guicheteum : trou par lequel on emplit le tonneau ; en 1409 « unum dolium quinque asinat. vini tenor, ad *guiche-tum* » (B 1886, 22) [donc 5 ânées, plein].

guta : ruisseau, 1408 (B 1887, 172; B 1888, 5); en 1434 « *guta seu ripparia* » (B 1900, 73 v.). V. goute.

H

habit : habit, vêtement ; en 1412, un clerc lègue à un frère mineur 100 s. t. « pro uno *habitu emendo* » (B 1879, 184); en 1433 « pro *habitu seu veste religiosa* » (B 1897, 2).

habitatio : logement, 1401 (B 1879, 2 mentions; B 1882, 3 m.; B 1883, 6 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 9 m.; B 1887, 7 m.; B 1888, 1 m.; B 1888 bis, 4 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 6 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 7 m. et 272 v. [en 1449]).

hacricis : acres, mesure agraire ? en 1412, à Changy « tres vel quatuor *hacricis orti* » (B 1879, 168 v.).

hamire : puiser ; en 1428, un cohéritier pourra « *hamire aquami in dicto putheo* » (B 1897, 67). V. amere.

heiria : rangée de ceps de vigne ; en 1406 « it. dat quandam vineam... retenta quandam magna *heiria* dicte vinee vocata

le grant plahart, et parva *heiria* » (B 1884, 39); « *eyra* », 1406 (B 1886, 35); « *heyria* », 1435 (B 1897, 137 v.).

helemosina : aumône faite aux pauvres le jour de l'enterrement (partout). — *elemosina* : aumône faite à une église en pain, vin chandelle; en 1416, pendant 1 an (B 1884, 61 v.). — *helemosina generale* offerte aux pauvres le jour d'un enterrement, 1417 (B 1884, 68 v.; B 1891, 1 mention). — *helemosina* : aumône faite aux pauvres d'une paroisse à date non précisée, 1400 (B 1879, 5 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 3 m.; B 1884, 5 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1888, 2 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1897, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 254 [en 1427]); en 1434 « ... *helemosine vocata la cherite galice* » (B 1898, 46).

— *helemosina* : aumône annuelle aux pauvres lors des fêtes de se Agathe, 1399 (B 1882, 57; B 1879, 2 mentions; B 1883, 2 m.; B 1894, 1 m.); s Hilaire, 1408 (B 1887, 172); de Carême, 1401 (B 1882, 2); de Pâques, à S. Haon le Ch., 1399 (B 1882, 20 v.; B 1879, 5 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 1 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 3 m.; B 1894, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 2 m.); du lundi de Pâques, 1376 (B 1882, 58, 80 v.); de l'Ascencion, 1447 (B 1901, 173); du jeudi des Rogations, 1410 (B 1886, 72); du jour de Pentecôte, 1429 (B 1892, 59, 225; B 1894, 19 v.); de la Trinité, à Feurs, 1433 (B 1899, 150 v.). V. Jairisolent. — « *elemosina candele b. Marie Virginis Saltus* » [en Cousan], 1412 (B 1887, 48). — *elemosina* : aumône faite annuellement aux pauvres dans une paroisse à une date indéterminée, 1411 (B 1879, 62, 62 v., 70; B 1883, 5 v., 6 v., 21, 44, 59, 70).

— *helemosina sive prandium Christi pauperibus*, 1413 (B 1879, 92). — *elemosinis mortuorum* que fiunt annuatim in villa S. Marcellini, sans précision, 1412 (B 1884, 59). — *helemosina vocata quarentena panis, vini et candele per unum annum et unam diem*, offerte à une église, 1403 (B 1882, 168 v.).

herba mayenchia : l'herbe du mois de mai, la meilleure herbe, 1417 (B 1892, 42).

heretage : héritage, 1409 (B 1885, 161).

hereters : héritiers, 1402 (B 1882, 17); « *hereteri* », 1414 (B 1879, 51); « *heretere* », 1408 (B 1885, 72); « *heretiers* », 1410 (B 1886, 69; B 1894, 99); « *hers* » (B 1882, 17; B 1885, 72).

herma : en friches, non cultivée ; en 1412 « *terre culte vel inculte, herme vel vestite* » (B 1879, 79; B 1882, 86; B 1884, 1 mention; B 1885, 1 m.; B 1892, 3 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1900, 49 [en 1434], 141); « *herema* », 1429 (B 1892, 69, 129); « *hermea* », 1419 (B 1889, 135 v.).

hernia dans l'expression *die hernia* : jour d'orage ? Un habitant de Montbrison a testé « *die hernia* » avant 1408 (B 1884, 119 v.). [V. Godefroy, hernu].

heussoz : eusse; en 1408 « *que je luy heussoz donnes* » (B 1885, 72).

homeliarium. V. omeliarium.

honestament : honnêtement, 1409 (B 1885, 161).

horour : ouvroir, boutique; en 1410 « *domo vocata lo horour...*; retento tamen quod heres suus possit in dicto operatorio... » faire un passage (B 1884, 70). V. aurour, operatorium, orour.

hospicium : terme officiel, administratif, synonyme de *domus*, 1400 (B 1882, 9; B 1879, 7 mentions; B 1882, 18 m.; B 1883, 18 m.; B 1884, 13 m.; B 1885, 11 m.; B 1886, 20 m.; B 1887, 12 m.; B 1888, 11 m.; B 1888 bis, 5 m.; B 1889, 10 m.; B 1890, 7 m.; B 1891,

8 m. ; B 1892, 20 m. ; B 1894, 8 m. ; B 1895, 19 m. ; B 1896, 4 m. ; B 1897, 7 m. ; B 1898, 6 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 17 m. ; B 1901, 9 m.); en 1430 « in domo seu *hospicio* » (B 1897, 80 v. ; B 1898, 112 ; B 1899, 7, 32); « *ospicium* » 1395 (B 1882, 159 v. ; B 1883, 1 mention ; B 1884, 32 v. ; B 1885, 61 v. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 63 ; B 1897, 3 mentions ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 245 v. [en 1448]). — *hospicium* : maison et dépendances d'un paysan, 1400 (B 1882, 83 ; B 1879, 10 mentions ; B 1883, 4 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 3 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 56 ; B 1898, 53 v. ; B 1899, 17); d'un boucher, 1406 (B 1885, 124); d'un bgs, 1402 (B 1879, 2 v. et 4 mentions ; B 1882, 4 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m.); d'un clerc, 1400 (B 1883, 15 v. ; B 1884, 166 ; B 1885, 3 m.); d'un pbr B 1899, 170 v.); d'un donzeau, 1400 (B 1882, 12 v. ; B 1886, 53); du duc-comte à Sury le Bois, 1420 (B 1889, 69); d'un licencié en lois (B 1892, 187); d'un marchand (B 1898, 137); d'un notaire (B 1892, 127 v.); d'un prêtre (B 1894, 5); du sgr de Cousan (B 1892, 157). — *hospicium nuncupatum quoquinam*, 1409 (B 1886, 1); en 1410, un testateur lègue à sa femme « *hospicium suum...* et aliud *hospicium de super fabrica* » (B 1887, 76 v.); en 1432, à Montbrison « pro mutuo sibi facto in *hospicio mutuis* » (B 1896, 181 v.).

hostia hostie ; en 1403, un testateur lègue 2 gros « pro *hostiis* » (B 1882, 135 v.); en 1450 « ferros ad faciend. *hostias* » (B 1901, 131). V. otye.

huit : huit, adj. num., 1420 (B 1888 bis, 1).

I

iglisa : église, 144 (B 1879, 51). V. eglisia.

illi : elle ; en 1408, une testatrice institue sa fille héritière « et ou cas que *illi* murret sans hers » (B 1885, 72).

imiceurz : ‘eminceur’, plane ou rabot d'un charpentier, 1410 (B 1886, 72).

impingare : engraisser ; en 1391, une veuve pourra « unum porcum *impingare* de herbis et fructibus hospicii » (B 1885, 98 v.). Cf. ingreyssare.

impotagium : légumes ; en 1400 un testateur lègue aux pauvres 1 livrou de fèves « et *impotagio* » avec du lard (B 1883, 95). V. potagium.

incantum : encan ; en 1407 « ... medietate bonorum ipsius testatoris per exce-
quutor (*sic*) ad *incantum vendi* » (B 1886, 56 v.).

incantum (*sic*) : enchant, coin ; en 1398 « jta *incantum janus curtis dicte testa-
trice* » (B 1882, 86, 153). V. enchia.

incensum : encens ; en 1395 « *incensum
sive thus* » (B 1886, 36).

incudem : enclume (B 1890, 87 ; B 1892, 174 v.).

indulgencia : église ou pèlerinage indulgenciés ; en 1395 « it. dat tribus *indul-
genciis generalibus* » (B 1883, 19 v.); en 1407 « videlicet S. Johannis Lugd., de Alto Passu et S. Nicecii Lugd. » (B 1885, 55 v.); de s. Étienne de Lyon, 1396 (B 1883, 92); de s. Jean de Lyon, 1401 (B 1882, 79 v., 80 v. ; B 1883, 1 mention); de s. Nizier de Lyon, 1403 (B 1883, 39 v.); de Rome, 1400 B 1883, 97).

inflamare : faire flamber, en parlant d'un cierge ; en 1408 « ... que candele vult *inflamari* a principio estationis (*sic*) et ardere donec corpus suum ponitum fue-
rit in tumulo » (B 1885, 130).

ingreyssare : engraisser ; en 1407 « pro...

- porcum ingreyssando** » (B 1885, 33). Cf. impingare.
- instram** (*sic*) : chaussures ? en 1414, à S. Just en Ch. « ... *instram* seu calcia-menta » (B 1879, 82 v.).
- interrament** : enterrement, 1414 (B 1879, 100 v. ; 45 ; B 1894, 112 v. ; B 1895, 217).
- interrare** : enterrer, 1410 (B 1886, 180 v. ; B 1887, 144 v. ; B 1888, 116 v.).
- intorcicia** : torches de cire, 1398 (B 1882, 49 v. ; B 1879, 1 mention ; B 1882, 1 m. ; B 1883, 1 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1892, 2 m.) ; en 1403 « quatuor *intorcicia* sive thochias » (*sic*. ; B 1883, 89) ; pour s'éclairer dans une maison : en 1408, un témoin « tenebat *intoricium* » pour éclairer la pièce où gisait le mourant (B 1885, 82 v.). V. *torcicia*.
- isadra** : aître, galerie ; en 1404 « domum... cum una *isadra*, seu galice estra » (B 1883, 66). V. *estra*.

J

- jacina, jassina**. V. *gesina*.
- jaelli** : tachetée, en parlant d'une génisse, 1395 (B 1883, 130).
- janissia, janicia** : génisse, 1372 (B 1879, 178 ; B 1882, 2 mentions ; B 1883, 2 m. ; B 1887, 154 v. ; B 1889, 78, 179 v. ; B 1891, 57) ; « *janisia* », 1420 (B 1888, 132) ; « *janissa* sive *brava* », 1405 (B 1885, 178 v. ; B 1889, 144 v.) ; en 1413 « una *janissia* quem jam habuerat unum vitulum » (B 1887, 160) ; « *jenis-sia* » (B 1889, 32 v.). V. *genissia* ; cf. *brava*.
- Jerusalem** : aumône du lundi de Pâques dite el Girisolent, Gerisollen, Gerisso-letz Girisolem, Iherissolen, Jairissolent, Jallisolem, Jariesolon, Jarisolent, Jaris-solem, Jarissalen, Jarissolent, Jerissol-len, Jorissolent, Jherusalem, Jolissalen,
- Jorissillen, à Feurs, de 1400 à 1442 (B 1879, 129 ; B 1882, 1 mention ; B 1883, 7 m. ; B 1884, 6 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 1 m. et f. 277, 283 [en 1450]) ; à Cleppé, 1400 (B 1882, 110 v.) ; à Villechenève, 1414 (B 1879, 128 v. ; B 1883, 70).
- jardinum** jardin, 1414 (B 1879, 100 v. ; B 1895, 118).
- je je**, pron. pers. ; en 1413 « *je* veilh ; ... *je* donne » ; ce pronom est omis à la phrase suivante « et veuyl que on fasse non dinar » (B 1887, 60 ; B 1888 *bis*, 1).
- jerrinis** (*sic*), pour gellinis : poules ; en 1414, rente versée « in pecunia vel in *jerrinis* » (B 1879, 47 v.). V. *gallina*.
- jo, puis je** : pron. pers. *je*, 1414, *jo ay mal fat, quar je nay...* (B 1879, 51).
- jocalibus nuptialibus** : joyaux de noces offerts à une fille, 1399, (B 1882, 150, 155 ; B 1884, 8 ; B 1886, 1 m. ; B 1901, 299 v. [date omise : circa 1450?]).
- jornalata** : ‘jornalée’ mesure de vigne de 500 m² environ, 1398 (B 1879, 2 mentions ; B 1882, 6 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 7 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 3 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 4 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 6 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901, 7 m.) ; « *journalata* » (B 1894, 10 ; B 1899, 179) ; en 1422 operata seu *jornalata* (B 1894, 140 v. ; B 1897, 42).
- judicium** : tribunal, siège de juge ? En 1404, à Montbrison, un testament est daté « in *judicio* » (B 1883, 112).
- jugum** : joug, 1412 (B 1884, 48).
- ulgliis** : courroies du joug ; en 1412 « unum jugum cum *ulgliis* corei » (B 1884, 48).
- jumenta** : jument ; en 1414 « stabulum

jumentorum » (B 1884, 170); en 1439 « unum *jumentum* (*sic*) cum sella et cli-cellula » (B 1898, 114).

juseniis : ‘rajeunis’, réargentés ou rétamés; en 1412, une coupe d’argent et un chaudron de cuivre « *datis pro juseniis sive rechargii* » (B 1887, 82).

justa : mesure pour le vin; en 1420 « *unam justam fusteam* » (B 1890, 84 v.).

L

lacs : lacs, tresse, écheveau; en 1426 « *unum dimidium lacum de canappe* » (B 1892, 52 v.).

lactantem. V. leytent.

ladix (*sic*) : pour ‘lodier’, surcot [v. Godefroy]; en 1412, un clerc lègue à son petit clerc « *suum bonum ladicem* sive giponem » (B 1879, 184).

lagena : vase à vin, de capacité non précisée (B 1894, 126 v.; B 1895, 1 mention; B 1900, 100 [en 1433]); en 1416 « *unam lagenam stagni* » (B 1884, 179); en 1439 « *unam lagenam stagni rotundam*, cum aliis duabus signatis (*sic*) nomine ipsius Luce » (B 1895, 125); en 1434 « *quandam parvam lagenam* tenoris unius metrete « (B 1898, 134); en 1444 « *una lagenam* tenoris trium metretarum » (B 1901, 303); en 1409 « *unam lagenam* sive pinta » B 1885, 150); en 1434, « *lagenam* sive pinta stagni signata signo suo » (B 1896, 12); en 1411 « *tres ligenas* (*sic*) quarum una est tenute unius metrete et altera III metretar. et reliqui unius pitalphi sive poti » (B 1887, 81); en 1418 « *legenas*, unam de poto, aliam trium folhetarum » (B 1891, 39); en 1437 « *unum potum seu lagenam* » (B 1895, 236); « *legenas* sive simaysias » (B 1892, 125).

lampada : lampe d’huile brûlant devant un autel, une croix, une statue, 1399 (B 1882, 60 v. et 2 mentions; B 1883,

4 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 21 v. [en 1434]); en 1414 « *cereis lampadi Se Crucis* » (B 1884, 89; B 1892, 93). — *lampada* : ‘lampe’, quantité d’huile léguée pour assurer l’entretien d’une lampe; en 1399 « *lampada olei* » léguée à un cimetière (B 1889, 86; B 1892, 213 v.; B 1894, 12 v., 56 v.; B 1895, 207 v.; B 1896, 174; B 1897, 3 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 18 [en 1450]); en 1433, une veuve recevra, chaque année, entre autres « *tres lampades olei* » (B 1898, 5).

lampadyer : celui qui s’occupe d’une lampe d’église, 1403 (B 1882, 177); « *rector lampadis* », même sens, 1403 (B 1882, 177). Cf. *luminarius*.

lanparium : lumière dans un cimetière; en 1405, un testateur veut être enseveli au cimetière « *conventus Amberte, juxta lanparium dicti cyminterii* » (B 1885, 35). V. *luminaria mortuorum*.

lana : laine (B 1883, 39; B 1884, 1 mention; B 1889, 1 m.; B 1895, 1 m.); en 1407 « ... *lanam agninarum terciorum* seu muscatorum ad faciendum *unam dimidiām* » (B 1886, 59 v.).

lanigo : à laine; en 1433 « *uno mustone lanigo* » (B 1900, 63).

lance : lance d’homme d’armes; en 1397, à S.-Jodard, P. « *Bonalance* » (B 1882, 157 v.; 1886, 172 v.; B 1895, 14 v.); en 1414 à Neulise, surnom : « *Bartholomeus bone lance* » (B 1879, 77); en 1414, un bgs de S.-Étienne lègue à son fils « *lanceam, cotham ferream et lo por-point* » (B 1892, 25 v.).

lapis : pierre tombale, 1414 (B 1879, 47 v.); en 1409, un prêtre veut être enseveli en une chapelle « *ubi apponi fecit quemdam grossam lapidem scriptum* »

(*sic*; B 1885, 188); en 1421, un chanoine veut être enterré en la collégiale, jouxte le bénitier et le pilier « et ibidem vult *lapidem* ingravam affigi sub verbi : hic jacet, etc. » (B 1892, 38 v.).

lat : lait, en 1416 « unam vacam ... de qua habeat lat » (B 1879, 152).

lata : latis; en 1408 « G. de Pereramyot componebat de *lata* ad copperiendum domum dicti G. » (B 1885, 72).

...**latartarum** (*sic*) : mesure linéaire; en 1420, une maison aura « de latitudine trium *latartarum* et de longitudine totidem » (B 1889, 221).

latrinas : latrines; en 1431, à Montbri- son « archa existente prope *latrinas* dicte domus » (B 1892, 182 ; et B 1895, 169 v.).

lavalhier : abreuvoir; en 1411 « unum *lavulhier* lapidis » (B 1886, 188 v.). Cf. bachat.

lavour : ‘lavoir’, bassin pour se laver les mains ; en 1410 « unum pelvum, unam parvam conchiam [pour puiser l'eau], quemdam parvum *lavour* » (B 1890, 87; B 1891, 64); en 1446 « unum *lavor*, unam conchiam » (B 1901, 238 v.); en 1444 « unum *lavatorem* cu- pri cum conchia et pede ipsius lavator » (B 1901, 303). Cf. conchia.

laysse : laisse; en 1409 « je me *laysse* a mon frere » (B 1885, 161).

lectus : lit, légué à un hôpital (B 1886, 139 v.; B 1887, 3 mentions; B 1888, 2 m.; B 1889, 2 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 3 m.); légué aux pauvres (B 1884, 106); en 1420 « *lectus* ... pro Xpi pauperes cu- bando seu hospitando » (B 1888, 88 v.; B 1892, 109, 174 v.; B 1900, 75 [en 1433]); légué au curé, qui y avait droit, 1434 (B 1898, 71 v.); déposé dans une église : en 1434 « parvum *lectum* suum

quem habet in ecclesia Ruppisfortis » (B 1898, 134). — *lectus garnitus* : lit garni de sa literie, 1401 (B 1879, 3 men- tions; B 1882, 5 m.; B 1883, 16 m.; B 1884, 6 m.; B 1885, 10 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.). V. *lectus munitus*. — *lectum plume garnitum*, 1412 (B 1887, 45). — *lectus munitus* : lit garni de ses matelas, coussin, draps, couvertures, 1400 (B 1879, 25 mentions; B 1882, 15 mentions; B 1883, 16 m.; B 1884, 19 m.; B 1885, 13 m.; B 1886, 13 m.; B 1877, 22 m.; B 1888, 13 m.; B 1888 bis, 2 m.; B 1889, 22 m.; B 1890, 4 m.; B 1891, 11 m.; B 1892, 24 m.; B 1894, 23 m.; B 1895, 42 m.; B 1896, 23 m.; B 1897, 24 m.; B 1898, 15 m.; B 1899, 27 m.; B 1900, 29 m.; B 1901, 23 m.); « *lectus fulsitus* » (*sic*), pour « munitus » (B 1896, 183 v.). — *lectus munitus* d'un mourant légué à un ami, 1394 (B 1882, 75 v.); à un filleul, 1405 (B 1883, 105 v.); à un hôpital, 1401 (B 1882, 172 v., 191; B 1883, 2, 12, 17 v., 41 v., 140; B 1885, 5 men- tions; B 1886, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1890, 2 m.); — *lectus pannis munitus* : lit garni de rideaux, 1412 (B 1879, 11). — *lectus plume munitus*, 1401 (B 1879, 5 mentions; B 1882, 8 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 5 m.; B 1885, 5 m.; B 1886, 9 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 5 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 5 m.; B 1900, 4 m.; B 1901, 6 m. et f. 309 [en 1467]); « *lectum munitum plaume* », 1405 (B 1889, 231); « *lectum plume* », 1411 (B 1887, 158 v.); « *lectum munitum plaume* », 1405 (B 1887, 19 v.). — *lectus baloffe* : lit [dont la couette est] en balle d'avoine, 1420 (B 1896, 175 v.); en 1433 « *lec- tum baloffe munitum* » (B 1900, 178; B 1901, 267 v.). — *lectum de possa* : lit

de balle d'avoine, 1399 (B 1882, 191). — *lectus montaneus* : lit ‘ de montagne ’, c'est-à-dire lit clos ; en 1428 « uno *lecto montaneo* » (B 1897, 13 v.) [l'expression subsiste en fr. local]. — *lectus pulvinatus* : lit muni d'un traversin, 1426 (B 1892, 52 v.).

legas : legs, 1409 (B 1885, 161).

legumen : légumes ou « légumineuses » ? En 1410 « de pisis vel fabis seu aliis *luguminibus* ... » (B 1886, 70 v., 179; B 1887, 154 v.). — *legumen* : pois (B 1862, 213 v.).

letania : litanie ; en 1409, ceux qui veilleront le défunt devront dire « *salterium* (*sic* : psautier) cum *letania* » (B 1885, 188; B 188 bis, 45 v.).

leva : perception, ‘ levée ’ ; en 1451 « it. plus debet sibi reddere computum de *leva* primi anni quando fuit commissus... » (B 1901, 20).

levator : percepteur ; en 1433, 2 prêtres sont « *levatores anniversariorum ecclesie S. Baldomeri* » (B 1899, 170 v.).

leytent : porc de lait, en 1414, à S.-Just-en-Ch. « unnm lintulum sive *leytent gallice* » (B 1879, 82 v.; B 1884, 76; B 1886, 35) ; en 1423 « unum porculum sive gallice *leytent* » (B 1894, 132) ; *leyton*, 1386 (B 1883, 97 v.) ; en 1402 « duos *lectentes* sive porcos » (B 1883, 45 v.; B 1892, 215 v.).

liardum : liard ; en 1416 « it. dat lumi-nar. Aureaci quatuor *liardos* parvos valen. 12 d. t. » (B 1884, 78 v.; B 1889, 87 ; B 1896, 56 v. ; B 1898, 71 v. [en 1437]).

liber : registre du nécrologe, 1414 (B 1879, 100 v.).

libra : poids d'un livre [de 420 g.], 1400 (B 1883, 6 v.; B 1901, 88 [en 1440]).

libre : droit de sépulture perçu par un couvent, une église, 1414 (B 1879, 100 v.). — *libra* : ce qu'on verse comme cotisation de confrère d'une confrérie ; en 1413,

à Cervière : « it. dat annis singulis confratrie S. Spiritus Cerverie, *libram* duorum confratrum mortuorum tribus diebus Penthecost. prout est fieri assuetum » (B 1879, 83 v.; (1882, 5 mentions). — *libra* : aumône ; en 1402 « ... pro elemosina sive *libra* » (B 1882, 38 v.; B 1879, 179; B 1882, 39 v.). — *libra sive signa* : redevances perçues sur une confrérie. V. *signa* (B 1879, 63). — *libra* : ce dont dispose quotidiennement un couvent pour l'entretien d'un pbr, d'une nonne, d'un moine, non compris la nourriture ; en 1402, on lègue aux frères mineurs de Montbrison « tam pro *libra* quam pidancia » (B 1882, 159).

librator : celui qui dispense les ‘ libre ’, rations quotidiennes, donc ‘ économie ’ ; en 1434 « vult quod *librator* ecclesie b. M. possit levare 10 d. t. quos *librator* debeat ponere in sochia ecclesie in augmentum luminarie » (B 1898, 71 v.).

libreria : bibliothèque ; en 1432, un licencié en lois lègue ses livres de droit civil, canon, théologie pour en faire « una *libreria* in ecclesia » (B 1892, 187). V. antiphona, botarium, breviarium, canticum, collectarium, emmanuel, matutinas, missale, psalterium, responsories, sumulas ligice (*sic*). Cf. annualia, annunciarium, canticum, letania ; librum logice [à pella].

... **libros ecclesiasticos** d'un prêtre, sans précision, 1409 (B 1879, 66 v.).

lichifroye : lèchefrite ; en 1444 « unam *lichifroye* de ere » (B 1901, 303).

lignarius : bûcher, 1407 (B 1889, 57, 221 ; B 1890, 2 mentions ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 1 m.); en 1448 « ... ligna in stine seu *lignario* » (B 1901, 209) ; « *lignarius* » (B 1891, 47 v.) ; « *lignerius* » ; en 1402 « quod possit capere de lignis in *lignorio* »

(B 1882, 38 v.; B 1879, 6 mentions; B 1882, 2 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 5 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 2 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, f. 110 [en 1448]); « *legnerius* », 1411 (B 1895, 162); « *linearius* », 1413 (B 1879, 129 v.); en 1413 « pro suo chalfagio sex *lignaria nemoris bona* » (B 1892, 87).

ligo : houe, 1401 (B 1882, 30; B 1879, 34, 159; B 1883, 24; B 1884, 48; B 1892, 169 v.; B 1895, 125; B 1896, 39 v.; B 1900, 72 v., 138; B 1901, 147 [en 1445], 262 v.).

linchiaminum : drap, vers 1410 (B 1887, 38); « *lincheaminum* », 1420 (B 1888, 137 v., B 1892, 120); « *lintheaminum* » (B 1892, 146); en 1412, une femme restitue les 6 draps de son mari, y compris « duo *linceamina* quod habebat ... signo dicti Ponseti [le mari] signatis » (B 1887, 53 v.); « *linceamina canabis* » (B 1895, 2 mentions; B 1898, 114); en 1424 « duo *lintheamina* quolibet duarum tellarum in latitudine », donc draps faits de deux lés de toile (B 1895, 108); « *linteamina trium telarum* », 1443 (B 1901, 46); lits garnis de 1 drap (B 1879, 6 v.; B 1899, 1); 2 draps (B 1879, 27 v., 86 v.; B 1882, 7 m.; B 1883, 4 m.; B 1884, 6 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 6 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 8 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 4 m.; B 1901, 6 m.); 3 draps (B 1895, 127); 4 draps (B 1882, 29; B 1879, 14 m.; B 1882, 8 m.; B 1883, 7 m.; B 1884, 14 m.; B 1885, 13 m.; B 1886, 5 m.; B 1887, 9 m.; B 1888, 3 m.; B 1888 bis, 1 m.; B 1889, 11 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 6 m.; B 1892,

14 m.; B 1894, 13 m.; B 1895, 26 m.; B 1896, 18 m.; B 1897, 15 m.; B 1898, 10 m.; B 1899, 18 m.; B 1900, 18 m.; B 1901, 17 m.; B 1902, f. 12); 5 draps (B 1887, 1 m.; B 1896, 1 m.); 6 draps (B 1879, 97; B 1882, 1 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 1 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1895, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.); 7 draps (B 1884, 1 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1892, 1 m.); 8 draps (B 1883, 1 m.; B 1884, 2 m.; B 1886, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 1 m.); 10 draps (B 1885, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1900, 1 m.); 12 draps (B 1882, 1 m.; B 1883, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1901, 1 m.); 20 draps (B 1890, 1 m.); B 1898, 1 m.); 24 draps (B 1898, 136). — *linceamina* : draps légués à une église (B 1887, 127 v.); en 1434, un prêtre lègue à sa prébende « duo *linteamina* pro cohoperendo ymagines dicte capelle tempore quadragesimali » (B 1898, 71 v.); draps de lit, donnés en dot à une fille, 2 (B 1889, 114 v.); 4 (B 1886, 78 v.; B 1888, 13, 118 v., 137 v.); 10 (B 1886, 167); 12 (B 1889, 231); 17 (B 1890, 84 v.); 20 à la femme d'un bgs, avt 1401 (B 1882, 34); 24 (B 1887, 81); légués à un hôpital (B 1885, 114 v.; 126, 143 v., 149 v., 175 v.; B 1886, 3 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 3 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 2 m.; B 1895, 4 m.; B 1897, 2 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, f. 123 v., 277 [en 1450]).

linge : linge; en 1412 « una ulna tele de *linge* » (B 1887, 13 v., 92 v.).

... **lingeis** : linge; en 1418 « garnimentis, *lingeis* existent. in dicta archa » (B 1891, 39, 81 v.; B 1892, 13 v.); en 1442 « it. asserens plura bona *lingia* habere, de eisdem suis *lingiis* dat ecclesie s. Andrei... » (B 1899, 48).

...lintulum : porc de lait, 1414 (B 1879, 82 v.). Cf. leytent.

linum : lin ; en 1401, un testateur lègue à sa fille « medietatem *lini* sui ; et aliam medietatem habeat eius heres » (B 1887, 54 ; B 1892, 87, 176 v.).

lita : pièce allongée, quelques sillons, ou quelques rangées de ceps, 1414 (B 1879, 60, 96 v. ; B 1882, 62 v., 83 ; B 1887, 177 ; B 1888, 86 ; B 1891, 12 ; B 1895, 226 v. ; B 1898, 56 v. ; B 1901, 201 v. [en 1437]) ; en 1417 « unam jornalatam vinee quinque littar. » (B 1884, 39 v.) ; en 1444 « duabus *listis* vinee continen. duas jornalatas » (B 1899, 111) ; en 1431 « unam *litam* sive algiam » (B 1901, 197 v.).

livrorium : ‘livrou’, mesure de grain égale au bichet de 20 l., 1399 (B 1882, v. ; 60B 1879, 4 mentions ; B 1882, 1 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 3 m. ; B 1887, 7 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 2 m. ; 1897, 3 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m.) ; en 1439, il faut 4 « *livroria* » pour faire une quarte (B 1895, 200 v.) ; « *livrorio comblo* », 1408 (B 1884, 127). V. yoron.

livroriata : ‘livrorée’, mesure agraire usitée en Roannais, 1 000 m² environ, 1397 (B 1882, 37 v. ; B 1879, 4 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 4 m. ; B 1884, 6 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 8 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 6 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 10 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 7 m. ; B 1901, 213 v. [en 1448], 216) ; valant 1/2 demenchée (B 1897, 92) ; « *livroriata* » (B 1895, 1 m.) ; « *livriata* », 1398 (B 1883, 115) ; « *luyriata* » (B 1885, 63 v.) ; « *livroyrata* », 1402 (B 1883, 29 v.) ; « *cumulam livroriatam* » (B 1884,

72 ; B 1885, 21 ; « *livroriata larga* », 1443 (B 1899, 112).

lo, pr. pers. : le ; en 1428 « et *lo* foy mon heretier » (B 1894, 99).

locagium : location, 1414 (B 1879, 34 ; B 1888 bis, 28 v. ; B 1889, 223 ; B 1891, 32 ; B 1892, 4 mentions ; B 1894, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 2 m. et f. 20 [1451]) ; « *loquagio* », 1386 (B 1883, 161) ; « *ad lodium* » : en location ; en 1434 « quod possit ... dictum pratum tenere *ad lodium* pro xx s. t. » l'an (B 1901, 21 v.).

lodix : couverture de lit ; en 1402 « *lodicem* seu *flassa* » (B 1882, 38 v., et 1 mention ; B 1883, 2 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1889, 179 v. ; B 1896, 175 v. ; B 1901, 309 [en 1467]) : « *lodice* sive *co-pertor.* », 1408 (B 1885, 88 ; B 1887, 81).

logia ; habitation ou petite boutique ? En 1401, teste J. Bechivet, riche marchand de S.-Romain-la-Motte « in *logia* dicti testatoris » (B 1882, 172 v.). — *logia* : loge dans un château ; en 1434, un testament est passé « in *logia* castri dicti testatoris » (B 1898, 130).

logiatus : logé, 1434 (B 1896, 58 v.).

longeria : nappe ; en 1400, un drapier lègue « septem mantilia cum tribus *longerii* » (B 1883, 118 v. ; B 1884, 45, B 1885, 29 ; B 1887, 76 v. ; B 1888, 95 v. ; B 1890, 69 v. ; B 1895, 47 v. ; B 1896, 47 v., 165 ; B 1898, 114 ; B 1900, 72 v. ; B 1901, 46 [en 1443], 147 [en 1445]) ; en 1427 « unum mantle et unam *longeriam* et quandam *mampam* » (B 1892, 125).

lorica, laurica : cotte de mailles ; en 1412, un clerc lègue à son frère « *lauricam* suam cum omnibus suis armor. generi-ribus » (*sic* ; B 1879, 184) ; en 1407, un vigneron à son neveu (B 1886, 83 v.).

loup : loup ; en 1412 « in territorio del *loup*, galice » (B 1888, 21 v.).

lour : eux ; en 1408 « ... qui fasse ben pour
lour et pour moy » (B 1885, 72).

lozel, losel : taureau, 1400 (B 1883, 95,
et 2 autres mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1885, 1 m.);
en 1413 « unum vitulum seu *lozellum* »
(B 1887, 160); en 1428 « *lozellum* duorum
annorum » (B 1892, 13 v. ; B 1896, 174).

lumen suum : luminaire auprès d'un mort,
1412 (B 1879, 66); en 1410 « *lumen* seu
luminarie suum » (B 1887, 96). V. lu-
minare,

luminaria : luminaire devant un autel,
une statue, dans une église, 1411
(B 1879, 89 mentions ; B 1882, 116 m. ;
B 1883, 108 m. ; B 1884, 89 m. ;
B 1885, 96 m. ; B 1886, 106 m. ; B 1887,
110 m. ; B 1888, 47 m. ; B 1888 bis,
4 m. ; B 1889, 87 m. ; B 1890, 17 m. ;
B 1891, 40 m. ; B 1892, 75 m. ; B 1894,
62 m. ; B 1895, 65 m. ; B 1896, 43 m. ;
B 1897, 53 m. ; B 1898, 42 m. ; B 1899,
54 m. ; B 1900, 55 m. ; B 1901, 63 m.);
en 1429 « *luminarie oler de Cromeaux* »
(B 1897, 63). — *luminaria* : fabrique
d'une église ; en 1389 « it. dat *luminarie*
de Fontaneys, pro reparatione ecclesie »
1 fr. (B 1888, 27 v.). — *luminaria seu
candela* (B 1888, 133 v.). — *luminaria
seu rota* (B 1888, 34). — *luminaria olei, l.
cereorum*, 1405 (B 1884, 6 11 v.). —
luminaria mortuorum ecclesie : luminaire
dans le cimetière, en 1404 à Savigneu
(B 1879, 61 ; B 1883, 168 v. ; B 1884,
134 ; B 1894, 18, 49 ; B 1901, 101 v. [en
1450]) ; en 1436, un testateur de Luriec
lègue aux hôpitaux de N.-D.-du-Puy,
S.-Antoine-de-Viennois « et chanerio
Anicii » (B 1899, 70) : il s'agit de la lumina-
re du cimetière (v. charnerium). —
luminare suum : luminaire brûlant auprès
d'un mort, 1414 (B 1879, 54 mentions ;
B 1882, 43 mentions ; B 1883, 60 m. ;
B 1884, 54 m. ; B 1885, 56 m. ; B 1886,
64 m. ; B 1887, 42 m. ; B 1888, 30 m. ;

B 1888 bis, 3 m. ; B 1889, 47 m. ;
B 1890, 22 m. ; B 1891, 18 m. ; B 1892,
51 m. ; B 1894, 37 m. ; B 1895, 49 m. ;
B 1896, 31 m. ; B 1897, 33 m. ; B 1898,
30 m. ; B 1899, 48 m. ; B 1900, 42 m. ;
B 1901, 61 m.). — *luminaria sua*, même
sens, 1419 (B 1879, 42 v., 160 ; B 1882,
79 v., B 1883, 9 mentions ; B 1884,
1 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 4 m. ;
B 1887, 6 m. ; B 1888, 11 m. ; B 1889,
3 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ;
B 1892, 3 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895,
4 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ;
B 1899, 6 m. ; B 1901, 159 v., 209,
224 [en 1448]) ; en 1413 « *ma luminare* »
(B 1887, 60) ; poids d'un luminaire de
mort : 1/2 livre cire (B 1898, 1 m. ;
B 1901, 1 m.); 1 livre cire (B 1883,
3 mentions ; B 1884, 8 m. ; B 1885,
2 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 6 m. ;
B 1888, 7 m. ; B 1889, 6 m. ; B 1890,
5 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 9 m. ;
B 1894, 4 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896,
8 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1898, 4 m. ;
B 1899, 2 m. ; B 1900, 2 m.); 1. 1 1/4
B 1892, 71 v.); 1 l. 1/2 cire (B 1883,
1 mention ; B 1884, 1 m. ; B 1887,
1 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1890, 2 m. ;
B 1897, 1 m. ; B 1899, 1 m.); 2 l. cire
(B 1883, 4 mentions ; B 1884, 9 m. ;
B 1885, 15 m. ; B 1886, 10 m. ; B 1887,
9 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1888 bis, 1 m. ;
B 1889, 13 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891,
4 m. ; B 1892, 6 m. ; B 1894, 9 m. ;
B 1895, 10 m. ; B 1896, 6 m. ; B 1897,
4 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 4 m. ;
B 1900, 1 m. ; B 1901, 14 m.); 2 l. 1/2
cire (B 1895, 1 m.); 3 l. cire (B 1883,
6 mentions ; B 1884, 6 m. ; B 1885,
5 m. ; B 1886, 6 m. ; B 1887, 4 m. ;
B 1888, 6 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889,
5 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1892, 1 m. ;
B 1894, 2 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896,
3 m. ; B 1897, 7 m. ; B 1898, 3 m. ;
B 1899, 9 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901,

8 m.); 3 l. 1/2 (B 1886, 1 m.); 4 l. cire (B 1883, 9 mentions; B 1884, 4 m.; B 1885, 7 l.; B 1886, 11 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 3 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 3 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 8 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 6 m.; B 1899, 10 m.; B 1900, 7 m.; B 1901, 9 m.); 5 l. cire (B 1883, 9 mentions; B 1884, 2 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 3 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 3 m.; B 1901, 1 m.); 6 l. cire (B 1883, 3 mentions; B 1884, 2 m.; B 1885, 4 l.; B 1886, 7 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 8 m.; B 1888 bis, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 4 m.; B 1898, B 1899, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 3 m.); 7 l. cire (B 1894, 1 m.; B 1897, 1 m.); 8 l. cire (B 1883, 126 v.; B 1884, 2 mentions; B 1885, 2 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 2 m.); 9 l. cire (B 1884, 1 mention; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 1 m.); 10 l. cire (B 1883, 3 mentions; B 1884, 4 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 2 m.); 12 l. de cire (B 1883, 1 mention; B 1884, 1 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); 12 l. 1/2 (B 1899, 1 m.); 13 l. (B 1887, 1 m.); 14 l. (B 1883, 91; B 1894, 1 m.); 15 l. cire (B 1882,

1 mention; B 1884, 1 m.; B 1885, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1899, 2 m.); 16 l. de cire (B 1853, 2 mentions; B 1885, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1901, 1 m.); 20 l. de cire (B 1884, 43; B 1889, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); 24 l. (B 1899, 1 m.; B 1899, 1 m.); 25 l. de cire (B 1883, 109, 161; B 1884, 1 mention; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 1 m.); 26 l. (B 1885, 126; B 1896, 47 v.); 30 l. (B 1887, 116); 35 l. (B 1885, 110 v.); 36 l. (B 1895, 1 m.); 40 l. (B 1897, 2, 24 v.); 1 quintal (B 1883, 110; B 1884, 42; B 1887, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 163 [en 1431]); 4 quintaux (B 190, 163 [en 1417]).

luminator : régent, consul d'une luminaire d'église, 1400 (B 1882, 120); « *luminarier* », 1403 (B 1899, 85; « *luminarius* », 1400 (B 1883, 128; B 1884, 103; B 1885, 157; B 1887, 2 mentions; B 1888, 3 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 183 v.; B 1899, 189 v.; B 1901, 2 m. et f. 113 [en 1449]). Cf. lampyer.

lunel : enveloppe d'oreiller, d'édredon, de couette; en 1409 « unum pulvinar. [munitum] de lunel » (B 1886, 22); en 1420 « unum bonum lectum de lunello cum culcitra » (B 1899, 153 v.).

luxiriose (*sic!*) : luxurieusement; en 1398, « Agatha stetit cum aliis hominibus, luxiriose vivenda » (B 1883, 63 v.).

luy : lui, 1408 (B 1885, 78). — *lui, ly* : lui, fém.; en 1413 « delivree par ma feme la onc bon *lui* semblera et *ly* plera » (B 1887, 60); en 1428 « et *ly* dono moz bens » (B 1894, 99).

M

- ma** : adj. pos. ma, 1414 (B 1879, 51; B 1892, 54).
- macellum** : marché de la boucherie, 1399 à S.-Galmier (B 1882, 24, 67 v.); Cervière, 1400 (B 1885, 54); Charlieu, 1402 (B 1882, 155); Montbrison, 1414 (B 1884, 123; B 1885, 67); S.-Haon, 1413 (B 1879, 140 v.; B 1897, 33 v.; B 1900, 46 [en 1435]).
- maderia** : bois d'œuvre, 1416 (B 1879, 170; B 1883, 105; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.); en 1416 « una cum *madis* pro reffiendo hospicium » (B 1887, 76 v.); « *maheria* », 1402 1402 (B 1882, 105). V. *mayeria*.
- madinon** : déjeuner du matin; en 1431 « jentaculum seu *madinomen* de mane de nuptiar. suarum » (B 1898, 64 v.).
- mageda** : maie, 1414 (B 1884, 124 v.); « *megeda* », 1426 (B 1894, 5); « *mgada* » (*sic*) sive mayt», 1420 (B 1891, 43). V. *mayt*.
- magister** : maître enseignant; en 1424, le sgr de Cousan lègue « *magistri* Dur. Thogelle, quondam *magistri* eiusdem ... et ... H. Moreston, barbitonsori, *magistro* duci Laurencii ea que sibi restant ad solvendum ad conventione per ipsum eidem H. facta pro dicto Laurencio dedocendo» (*sic*; B 1892, 15; et B 1894, 10; B 1895, 180 v.; B 1898, 64 v., 137 v., 137; B 1900, 60; B 1901, 224 [en 1448]). — *magister in artibus*, 1397 (B 1885, 168 v.). — *magister in artibus* et medicina, 1419 (B 1889, 58 v.); en 1420, un enfant sera tenu « *ad magistrum* » pendant 3 ans (B 1889, 221). — *magister chori* : maître de chœur, 1426 (B 1894, 5, 95; B 1896, 128). — *magister edificii* : maître d'œuvre d'une église, 1418 (B 1894, 10). — *magister* : administrateur d'une association chari-

table; en 1419 « ... *a magistris* et gubernat. caritatis Greysiaci » (B 1889, 240). V. *maytre*, *metre*. — *magister* : maître d'un serviteur; en 1403 « Humb. de Salamar, *domicellum*, *magistrum ipsius testatoris* » (B 1889, 127 v.; B 1895, 32 v.; B 1901, 40 v., 309 [en 1467]); *magistra* : maîtresse, personne qui emploie un serviteur; en 1420, teste « J. de Maysieu, ante domum Marg. Chavana », à qui il lègue 3 livres t. « *et quod dicta Marg., magistra sua* » fasse prier pour son âme (B 1889, 227 v.).

magulhi, mesure pour le vin, l'huile. V. *simayse*.

maiada, *majada* : maie, en 1420 « quamdam *majadam*; ... quamdam *maiadam* clave firmantam » (B 1890, 84 v.); en 1421 « unam mgadam (*sic*) sive mayt » (B 1891, 43).

maillia : moulin; en 14[?] à Cervière (B 1889, 40 v.); en 1421 « et quod possit construere quosdam *maylz* seu molendinum » (B 1892, 230).

mal : mal, adv., 1414 (B 1879, 51).

mal : mal, s. m. En 1429 « Dieu vuos gart de *mal* » (B 1892, 54).

[**mel**], **mal** : miel; en 1398 « unam cuppam *malis* (*sic*) quolibet anno » (B 1883, 17 v.).

malacota : tunique, robe de fe; en [vers 1415, la date manque] « una tunica rubea vocata *malacota* » (B 1889, 61); en 1424 « unam raupam vocatam *malacotta* » (B 1894, 110 v.).

malignes : drap de Malines; en 1416 « it. dat Alisie, ux. sue, unam ulnam de *malignes* quod est in archa ipsi test. » (B 1879, 186 v.).

manere : manière, façon; en 1429 « par la *manere* que je vuos ay dit » (B 1892, 54).

mangiis : les manches; en 1416 « unam vestem sarzilis cum *mangiis* panni coloris » (B 1889, 173 v.); en 1421, une nour-

rice recevra « unum capucium, quasd.
mangias » (B 1892, 39 v.). V. manutecas.

maniglerius : sonneur de cloches ; en 1418, un testateur demande qu'on sonne, lors de son enterrement « grossa simbala et classiqua, jure *manigleriorum* » (B 1891, 12); en 1420 « it. dat *maniglerio* qui attrahet simbala die sepulture » (B 1894, 135; et B 1899, 151 v.).

manipulum : manipule ; en 1434, un prêtre lègue à son église une chasuble « et *manipullo* » (*sic*; B 1898, 134).

mansus : tènement de terre ; en 1413 « quoddam *mansum* terre, prati et pastoral. » (B 1879, 165; B 1882, 79 v.; B 1885, 150); en 1432 « *mansus* seu *locus* » (B 1897, 5 v.; B 1898, 37). — *mansus* ; mas, maison et terrains d'exploitation, 1414 (B 1884, 83 v. et 1 mention; B 1885, 1 m.; B 1886, 1; B 1887, 1 m.). — *mansus* : maison ; en 1421, un tē est passé « in *manso* de Campisbonis, domi habitatoris dlceti test. » (B 1890, 18; B 1891, 23 v.; B 1895, 187; B 1896, 174, 179 v.); « *massus* », 1417 (B 1896, 122). — *mansus* : mas, sens non précisé ; en 1416 « ... arragiis sibi debitibus in *manso* de Savigniaco » (B 1884, 52, 134; B 1899, 106).

mantellum : manteau ; en 1409, un prêtre lègue à sa servante « suum *mantellum* color. panni percici » (B 1886, 22; B 1892, 38 v.); d'une nonne, 1402 (B 1882, 160); de prêtre, légué à un laïc (B 1895, 59); « *mantellum* curtum » d'un conseiller de la duchesse, 1414 (B 1879, 100 v.); « *mantellum* longum » du même (B 1879, 100 v.).

mantia : soufflet de forge ; en 1417 « in-cudem et *mantias* » (B 1890, 87).

mantilia : nappe, 1404 (B 1879, 61 et 2 mentions; B 1882, 1 m.; B 1883, 5 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 1 m.; B 1887, 3 m.; B 1888,

2 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 4 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1901, 4 m. et f. 113, 147 [en 1449]); en 1439 « unum *mantile canabis* » (B 1898, 114); en 1426 « duo *mantilia*, duas mapas » (B 1894, 5); en 1415 « unam *mapam* seu *mantile* » (B 1884, 45; B 1886, 2 m.; B 1888, 3 m.; B 1889, 3 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 2 m.; B 1902, 12); en 1415 « unum *mantile* broycharet » ; nappe en [tissu] broché (B 1889, 34 v.). — *mantile* : ‘mantil’, étoffe de toile dont on fait les nappes (B 1886, 4 mentions; B 1887, 3 m.; B 1896, 3 m.). — *mantilia longitudinis* : nappes d'autel, léguées, en 1409, à un curé (B 1879, 66 v.). V. longeria.

manutecas : manches de robe de femme ; en 1401, une veuve recevra une robe d'agnin noir « et caligas et *manutecas* de panno percici coloris » (B 1883, 114). V. mangiis.

manutergium : serviette, essuie-mains ; en 1400 « *muntergiarum* (*sic*) sive toalhas » (B 1883, 126 v.; B 1895, 86); en 1407 « *manutergia* longitudine uniuulne » (B 1885, 36).

mapa : nappe ; en 1409, à Feurs « duo *mantilia* et unam *mapam* » (B 1879, 148; B 1884, 4 mentions; B 1886, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 6 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 1 m.); en 1435 « unam *mannam* (*sic*; B 1900, 138); en 1439 « *mappa* » (B 1901, 249 v.); en 1426 « duo *mantilia*, duas *mapas*, videlicet quolibet ipsius unius alne cum dimidia » (B 1894, 5); nappe d'autel (B 1887, 13 v.); « *mappa* seu longeria », 1440 (B 1899, 159); « *mapa* seu *mantile* » (B 1884, 45; B 1889, 192 v.; B 1895, 98 v.; B 1898, 136); « *mapa* sive *toalha* », 1403 (B 1879,

- 189 v.; B 1885, 88); en 1407 « *mapa* sive *tailhi* » (*sic*; B 1886, 76 v.).
- marchanda** : marchande, 1403 (B 1883, 89).
- marchie** : marché; en 1416 « ... *Gresiaci le marchie* » (B 1888, 62; B 1892, 3 mentions).
- marcha** (*sic*) : marc, poids d'argent; en 1405 « ... uno calice ponderante unam *marcam argenti* » (B 1885, 126; B 1889, 58 v.; B 1890, 83 bis; B 1896, 145 v.); « *marcum* », en 1384 (B 1882, 174; B 1887, 172; B 1889, 58 v.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.).
- mares** : mâles; en 1410 « it. vult quod sui liberi « *mares et femelli* » (B 1887, 167; B 1890, 44 v.; B 1891, 55, 57, 9; B 1894, 3, 126; B 1895, 50, 63; B 1897, 10 v.; B 1898, 46 bis; B 1899, 169; B 1901, 1, 14 v. [en 1444]).
- marest** : marais; en 1407 « *pratum vocatum del marest* » (B 1886, 56 v.).
- mari** : mari, 1408 (B 1885, 12). Cf. vir.
- maritagium** : dot, 1396 (B 1883, 162; B 1884, 44 v.; B 1886, 143; B 1887, 65 v.; B 1888, 13; B 1890, 3; B 1891, 75 v.); en 1407 « *maritagio seu dote* » (B 1885, 48).
- marra** : pic, pioche, 1391 (B 1883, 24; B 1879, 34; B 1884, 1 mention; B 1892, 1 m.); en 1416 « unam *mariam* (*sic*) gallice *piaci* » (B 1884, 25); en 1412 « tres *marras* sive *piassias* » (B 1884, 48; B 1898, 134); en 1418 « *marre* sive *piouche* » (B 1901, 262 v.).
- martellus** : marteau du forgeron; en 1410 « ... *incudem, ... mantias, duos martellos* » (B 1890, 87).
- martre** : comme en français; en 1430, une robe de chr « *panni rubei foderata de martres* » (B 1901, 118 v.).
- masagium** : masage, mas, 1400, S.-Bonnet-le-Château (B 1883, 118 v.; B 1887, 25; B 1892, 74, 122; B 1896, 58 v.); en 1417 « *in masagio de Monte*, domi dicti testatoris » (B 1894, 36). V. mansus, massum.
- masculus** : garçon, 1411 (B 1879, 54; B 1882, 111 v.).
- massoata** : contenu du ‘ massot ’, de la charrette à 2 roues; en 1434 « et unam *massoatam* feni anno quolibet » (B 1900, 116).
- massum** : tènement de terre; en 1405, 1 quartalée terre « *eligendam in masso suo de Reynaut* » (B 1887, 105; B 1895, 95). V. masagium, mansus. — *massus*: mas, maison et terrains d'exploitation; en 1367 « *grangiam sive massum* » (B 1882, 67 v.; B 1883, 121); en 1402 « *apud cultile seu massum* » (B 1882, 32 v.; B 1879, 154; B 1882, 56; B 1886, 147; B 1892, 1 mention); devenu nom de lieu et de personne, 1429 (B 1897, 124 v.); en 1428 « *mansum* » (B 1892, 31 v.).
- mastra** : coffre, différent de arca; en 1402 (B 1882, 34, 111 v.; B 1884, 48; B 1886, 87 v.); en 1433 « *unam archam et unam mastram* » (B 1900, 178); en 1449 « *archas et matras* » (B 1901, 113). — *matra*, assimilée à arca, 1400 (B 1882, 107, 145; B 1883, 107 v.; B 1885, 146 v., 152 v.; B 1887, 41 v.; B 1888, 9 v., 19, 137 v.); en 1382 « *duas matrez sive archas* » (B 1885, 172); en 1414 « *archam parvam vocatam mathram* » (B 1901, 217); en 1405 « *archa vocata gallice matre placte* » (B 1890, 24). — « *mastra* » : coffre, semblable ou différent de arca ? En 1414 « ... *quamdam matram existentem in domo, et aliam matram ...* » (B 1879, 95, 99; B 1882, 107; B 1883, 85 v.; B 1886, 87 v., 114 v., 138); en 1413 « *una matra sapini* » (B 1894, 140). — *mastra* contenant 1 setier (B 1883, 107 v.); 3 demencs (B 1882, 107); 5 livroux (B 1884, 48); 1 quartal (B 1882, 111 v.); 3 quarterons (B 1883, 107 v.); 1 quarton (B 1887, 54);

4 ânées (B 1886, 114 v.). — *mastres* placées : dans un château, dans un lieu fortifié (B 1884, 48); dans une église, 1408 (B 1886, 114 v.).

mastrabanc : coffre servant de banc, 1402 (B 1882, 153).

matheffein : beignet épais; devenu surnom ; en 1403 «Girardus Vacherii, alias *Matheffein*» (B 1883, 154).

matres : bois de chêne; en 1400 «postium de *matres*» (B 1883, 84). V. *maderia*.

matutinas : livre contenant l'office de matines, donné par un prêtre, avec bréviaire et psautier, 1415 (B 1879, 45); en 1439, un laïc donne à un prêtre 4 fr. «et suas *matutiuas semel*» (B 1896, 171).

mayenchia : du mois de mai, dans l'expression «herba *mayenchia*» (B 1892, 42).

mayeria : bois d'œuvre, de chêne; en 1443 «it. dat duas pecias *mayerie* querci pro faciendo duos planchias supra aquam de Visez» (B 1899, 164). V. *maderia*.

mayson : maison; en 1402, une veuve vivra «in domo mea vocata *mayson* veilha» (B 1882, 34); en 1450 «domum appellatam la *mayson* de la chanal» (B 1901, 267 v.). V. *domus*.

mayt : maie, 1402 (B 1882, 153; B 1885, 37 v.); distinguée du coffre, *arca*, 1410 (B 1884, 70). V. *mageda*.

maytre : maître; en 1420, ledit «*maytre* Vinons, escoffierius» (B 1889, 206). V. *magister*, *metre*.

meit : mis; en 1408 «quar il na ren *meis*» (B 1885, 72).

melhery aut *nemus*, 1439 (B 1898, 107).

melioramentum : augment de dot, 1392 (B 1882, 32; B 1879, 6 mentions; B 1882, 5 m.; B 1883, 4 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 4 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 4 m.);

en 1391 «... *melioramentum* seu aumentum dotis sue» (B 1887, 73). — *melioramentum* : augment de part, 1389 (B 1883, 91, 142 v., 143 v.; B 1886, 2 mentions; B 1888, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 2 m.; B 1897, 1 m.). — *melioramentum* : augment d'aumône accorde au curé de la paroisse, 1394 (B 1882, 75 v.; B 1892, 142).

meneura : mesure pour le foin; en 1431 «it. vult quod Clemencia habeat dimidiati *meneuram* feni et cum hoc, ipsa teneatur facere dictum fenum» (B 1895, 131 v.).

menor : le plus jeune; en 1415, B. «Pelhon de Cayrissieu *lo menor*» (B 1884, 47 v.); en 1319, Sury [177] J. Bauduyn «*lo menor*» (Arch. L. B 2100).

mensa : table, 1409 (B 1879, 66 v., 95; B 1882, 153; B 1883, 126 v.; B 1884, 124 v.; B 1890, 84 v.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); «*mensa fustea*» (B 1897, 17); «*mensa munita*» (B 1895, 125); en 1400 «*mensas cum tutellis*» (*sic*; B 1886, 14 v.); en 1431 «*mensa tutellis* (*sic*) et duabus scannis» (B 1892, 182); en 1444 «una *mensa cum tritellis*» (B 1901, 303): [plateau de] table avec les tréteaux [très usitées encore pour les repas de fête, de fin de travaux].

mensura : ‘mesure’ [le terme est toujours employé, en patois et en fr. local; il désigne à peu près le 1/2 litre]; en 1406 «unam *mensuram* vini, galice folheta» (B 1885, 187).

mercatum : marché; en 1406 «iter de *mercato* seu foro S. Germani Vallis» (B 1886, 13 v.).

merceria : marché ou rue de la mercerie à Feurs, 1445 (B 1901, 147 : subsiste); à S.-Galmier, 1443 (B 1901, 46); «*mercerias*» : rue des merciers, à Cervière, 1405 «subitus *mercerias*» (B 1886, 60).

merchant : marchand ; en 1392 « una asinata vini *merchant* » (B 1885, 38).

merdos (*sic*) : ... ; en 1400 « pratum suum et carreriam suam de la *merdos* » (B 1882, 143 v.).

mes que, loc. adv. ; seulement, 1414 (B 1879, 51).

messia : gages, salaire d'un ouvrier agricole, 1410 (B 1879, 37; B 1885, 103; B 1886, 109).

messes : messes ; en 1408, une testatrice lègue partie de ses biens « affere chanter messes » (B 1885, 72).

meter : métier, mesure de grain de 20 l., égale au bichet, 1395 (B 1882, 16; B 1879, 5 mentions; B 1882, 3 m.; B 1883, 5 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 7 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 3 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 1 m.; B 1901, 236 v., 240 [en 1444]); en 1424, « *metrium comblo* » (B 1892, 184); meyterium (B 1889, 131); en 1417 « *mestrium sive bichetum* » (B 1889, 75); en 1448 = 1/8 d'eymine (B 1901, 209). meyter (B 1896, 1 m.; B 1901, 236 v., 240 [en 1444]).

meterata : 'métérée', mesure agraire, 1 000 m² (B 1879, 2 mentions; B 1882, 2 m.; B 1883, 2 m.; B 1885, 1 m.; B 1887, 3 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.); meiteriata (B 1892, 166; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.); meterita (B 1885, 116); meteriata (B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 2 m. et f. 20 [en 1451]; meteriata larga, 1416 (B 1884, 25); meyteriata (B 1899, 1 m.).

metre : maître ; en 1399 « J. Brunicart, alias *metre* Ugon » (B 1882, 24; B 1884, 17). V. magister, maytre.

metreta : 'mesure', de quelle capacité ? En 1411 « tres lagenas, quarum una est tenute unius *metrete* » (B 1887, 81;

B 1892, 69; B 1896, 47 v.; B 1897, 12, 17, 22 v.; B 1898, 134; B 1899, 86 v.; B 1901, 303 [en 1444]; en 1448 « una *metreta* seu folleta vini » (B 1901, 245 v.).

meyana : 'médiane', du milieu ; en 1405 « domum vocatam domum *meyana* » (B 1885, 109). — *meyana* : petit vase à vin, de contenance indéterminée ; en 1400 « unam quartam, unam *meyanam stangni* » (B 1883, 126 v.); en 1382 « duos symayses, unam *meyna* et unam *cayra* » (B 1885, 172). Cf. dimidium.

meyes : commande d'animaux ; en 1418 « quamdam commandam ... ad commandam sive *meyes* » (B 1889, 47).

meytenc : mesure de capacité égale au bichet, 20 l., usitée en bordure du Velay, 1405 (B 1883, 40; B 1901, 116 [en 1436]).

meytent : milieu ; en 1411 « quandam domum altam et bassam, nuncupatam du *meytent* » [elle est sise entre 2 autres maisons qui appartiennent au testateur] (B 1887, 73 v.).

mica : miche de pain blanc, 1400 (B 1882, 9; B 1892, 202; B 1896, 47 v. 181 v.); en 1440 « une *mica* seu pane de dimidio albo » (B 1901, 88); *micha*, même sens ; en 1418 « una *micha* de duobus denariis parvis » (B 1888, 58; et 74; B 1889, 163 v.; B 1892, 133; B 1894, 8, 31, 53 v.; B 1895, 243; B 1896, 69 v., 145 v.; B 1898, 71 v.; B 1899, 166 v.; B 1901, 99 v., 127, 131 [en 1450]); en 1415 « *micha* » de 2 petits deniers (B 1889, 183); de 2 d. « cum albot » (B 1899, 7); « *michi* » en 1418 (B 1884, 168 v. ; B 1889, 73 v.).

michon : petite miche ; en 1448, les pbrs disant messe recevront chacun « unum *michonum* et unam folhetam vini » (B 1901, 235) [très courant en fr. loc.].

micleorum : méteil, 1404 (B 1885, 8 v.).

mis : part. pas. du verbe mettre, 1414 (B 1879, 51).

missa alta voce ad capellam, 1433 (B 1899, 170 v.) — *missa ad notam* : en 1424, messe chantée (B 1900, 120 ; B 891, 75 v., B 1898, 4). — *missa votiva* : messe votive à célébrer à perpétuité en souvenir d'un mort, 1407 (B 1879, 168).

missale : missel d'un prêtre, 141 (B 1879, 14, 45, 131 v. ; B 1882, 97 ; B 1885, 182 v. ; B 1895, 195 ; B 1897, 17 ; B 1898, 2 ; B 1899, 88 v. ; 180 v.); en 1426 un curé lègue « *missale suum quod de novo fieri fecit notabile et pulchrum et bene illuminatum et pulcrum* » (B 1894, 5); en 1434 « *missale sive collectam* » (B 1898, 71 v.); missel d'une église, 1396 (B 1883, 92 ; B 1886, 96 v. ; B 1889, 160). — *missale* : terrier ; en 1413, Margote Magnin confesse avoir reconnu « *in missali vel terrario* » certains cens (B 1879, 190 v.). — *missale* : obituaires, registre des messes d'une église ; en 1402 « *vult quod anniversarium registretur in missali dicte ecclesie* » (B 1882, 97); en 1427 « *in missali seu le obiit dicte ecclesie* » (B 1894, 18).

mius : meilleur; en 1402, un testateur veut que sa maison soit vendue « *mius precium* » (B 1882, 159).

modium : muid de vin, 1433 (B 1897, 2).

molar : fossé; en 1435 « *jta terram ... ex vento, quodam molari intermedio* » (B 1895, 169 v.); en 1430 « ... terra del *molar* » (B 1898, 77).

molin : moulin ; en 1418 « *pratum situm el molin* » (B 1888, 58); en 1420, *moley* (B 1891, 6).

mon : adj. poss., mon, 1414 (B 1879, 51 ; B 1894, 99).

monstrarre : montrer, 1367 (B 1882, 67 v.).

montaneria : vent d'ouest; en 1408, un pré est si près d'un jardin « *ex vento et montaneria* » (B 1885, 157).

monumentum : monument funéraire ; en 1394 « *monumento seu tumulo* » (B 1883, 22 v.).

mortalita : épidémie qui courut en Forez ; en 1400 « *quando erat mortalitas in parrochia Nigristabuli* » (B 1882, 41 v. ; B 1883, 130). V. *epidemia* ; *pestilencia*.

morter : cimetière; en 1421 « *in territorio dicto lo morter S. Martini* » (B 1898, 122 v.).

morterium : mortier à sauce ou à sel, 1420 (B 1890, 84 v. ; B 1892, 182); en 1403 « *unum morterium salseret* » (B 1897, 115); en 1420 « *trittorium sive mortier* » (B 1891, 6).

motalerium : moutardier ; en 1431 « *moterium et motalerium suos* » (B 1892, 182).

motardi (*sic*), pour mutati ? aigri ; en 1440, 3 ânées de vin marchand et 1 ânée « *vini motardi* » (B 1899, 52 v.).

moy : moi; en 1408 « *pour moy* » (B 1885, 72).

moysel : botte de chanvre ; en 1419 « *quatuor moyssellos canapis* » (B 1892, 29).

moystie : moitié; en 1408 « *je donne la moytie de tous mes bens ... et l autre moytie ...* » (B 1885, 72).

moz : mes, adj. pos. masc. pl. ; en 1429 « *moꝝ biens* » (B 1892, 54; B 1894, 99).

mubles, *mublas* : oubliés; en 1431 « *feros de gaffres [gaufrier] cum quibusdam ferris de mubles* » (B 1892, 182) ; en 1427 « *ferra ad faciendum nublas* » (B 1895, 195).

mula : mule; d'un bourgeois, conseiller de la duchesse, 1414 (B 1879, 100 v.).

mulaterium : muletier, dans l'expression *iter mulaterium*, 1407 (B 1885, 91).

munimentum : ensemble des outils ; en 1404 « *garnimento seu munimento suarum fabricarum* » (B 1883, 66).

mura : petite ou vieille maison ? en 1413 (B 1879, 93 v., 94 v., 131 v. ; B 1882,

86 ; B 1883, 150 v.; B 1884, 76 ; B 1885, 126, 170, 176; B 1886, 29; B 1887, 165 v.; B 1888, 122; B 1889, 110; B 1891, 69, 84; B 1892, 106 v., 113; B 1894, 3 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 2 m. et f. 224 [en 1448]). — *mura* : petite maison ; en 1409, une veuve vivra dans « ... domum seu muram de novo edificatam » (B 1886, 137); en 1412 « muram de novo constructam » (B 1879, 168 v.); autres mentions (B 1886, 40; B 1892, 87). — *mura* : vieille maison ; en 1408 « mura sive plathea » (B 1887, 172; B 1888, 30, 43 v.; B 1885, 16 v.; B 1899, 131 bis v.); en 1440 « peda seu mura » (B 1901, 88, 140). — *meura* en 1444 (B 1901, 189).

mura, meura : mur de fortification ; en 1428 « *meura* » (B 1896, 162).

murale : mur ; en 1432 « ... j^{ta} terram, quodam *murale* intermedio ex borea » (B 1895, 160 et B 1898, 83).

murallia : murailles de fortifications ; en 1437 « j^{ta} *muralliam* ville Montisbr. » (B 1895, 236); en 1444 « j^{ta} vintenum sive *muralliam castri* » (B 1901, 303); en 1441 à S.-Germain-Laval (B 1901, 96).

murum : mur ; en 1402 « *muros* fortalicii » [de Villerest] (B 1885, 164; B 1887, 165 v.; 176 v.; B 1888, 43 v.; B 1888, 74; B 1900, 40 v. [en 1444]); en 1444 « *murum* fortalicie S. Regneberti » (B 1901, 14 v.; et 177, 245 v.); « *murum* vinteni » : vingtaine, mur d'enceinte (B 1886, 60).

muret : mourrait ; en 1408 « ou cas que illi *muret* » (B 1885, 72).

muscatorum : étoffe d'agnin triple ou mouscate [moquette] ? En 1407 « lanam agninarum terciorum seu *muscatorum* » (B 1886, 59 v.).

muton : mouton ; en 1405, pour le repas

de mort « unum *mutonem* » (B 1885, 178 v.; B 1884, 37 v.; B 1888 bis, 8 v.; B 1891, 2 mentions; B 1892, 2 m.; B 1895, 1 m.); en 1433 « uno mustone lanigo » (B 1900, 63); en 1420 « unum *mutonem* vocatum primas » (B 1891, 81 v.).

N

narcia : trou d'eau dans une terre, un pré ; en 1421, un pré sis « in pratis *narcie* de fonte Chameleti » (B 1892, 46 v.).

nata : fille ; en 1406 « *nata* sive filia » (B 1879, 113 v.; 122 v.; B 1887, 25).

nauta : trou d'eau dans un pré ; en 1406, un pré est dit « in *nauta* » (B 1885, 27 v.).

nays : routoir, 1412 (B 1879, 99).

naytra : 3^e pers. sing. ind. futur du verbe naître 1420 (B 1888 bis, 1).

nemus : bois, appartenant au comte (B 1894, 126 v.); à un sgr (B 1887, 22; B 1889, 240); à un bgs, 1416 (B 1884, 76; B 1885, 1 mention; B 1887, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1899, 1 m.); à un clerc, 1412 (B 1884, 36 v.; 144; B 1886, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1901, 54 [en 1443]); à un prêtre, 1448 (B 1901, 224); à un dimier (B 1892, 178 v.); à un artisan, 1449 (B 1901, 272 v.); à un paysan fieffé (B 1896, 19 v.); à un paysan, 1417 (B 1884, 97, 126; B 1885, 3 mentions; B 1886, 2 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 6 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 5 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 3 m.).

... **nepotibus** : petits-enfants (B 1879, 20 v., 145 v., 173; B 1882, 96; B 1883, 61, 73 v., B 1884, 2 mentions; B 1885, 4 m.; B 1886, 5 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 5 m.; B 1888 bis, 1 m.;

B 1889, 8 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 9 m. ; B 1894, 6 m. ; B 1895, 6 m. ; B 1896, 6 m. ; B 1897, 12 m. ; B 1898, 6 m. ; B 1899, 6 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901, 4 m. et f. 63 [en 1451]) ; fille d'une fille bâtarde, 1420 (B 1894, 46 v.). — *nepos, nepta* : petit-fils, petite-fille ou neveu, nièce ? 1385 (B 1879, 16 mentions ; B 1882, 6 m. ; B 1883, 11 m. ; B 1884, 13 m. ; B 1885, 11 m. ; B 1886, 13 m. ; B 1887, 7 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1892, 7 m. ; B 1894, 7 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1898, 8 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 11 m. ; B 1901, 2 m. et f. 105 [en 1448]). — *nepos, nepta* : neveu, nièce (B 1879, 8 mentions ; B 1882, 16 m. ; B 1883, 7 m. ; B 1884, 4 m. ; B 1885, 12 m. ; B 1886, 13 m. ; B 1887, 14 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 *bis*, 2 m. ; B 1889, 9 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 4 m. ; B 1892, 15 m. ; B 1894, 14 m. ; B 1895, 26 m. ; B 1896, 13 m. ; B 1897, 20 m. ; B 1898, 7 m. ; B 1899, 10 m. ; B 1900, 6 m. ; B 1901, 15 m.).

neuf : adj. num., neuf ; en 1413 « *neuf chapellans* » (B 1887, 60).

neuf : neuf, nouveau ; en 1407 « *un prae neuf* » (B 1886, 87 v.).

neyri : noire ; en 1405, à Feurs, surnom « J. Perrini, alias testa *neyri* » (B 1883, 145 v.) ; « *neri* », 1420 (B 1889, 225) ; « *noyer* » ; en 1430 « de tela lani de *noyer* (*sic*) pro faciendo unam tunicam » (B 1892, 104 v.) ; « *niger* », 1414, « duas ulnas *nigri* » (B 1892, 199).

no : nœud ; brassée de chanvre ; en 1401 « *unum nodum sive no de canabis* » (B 1883, 134). Cf. nouena.

nominare : nommer au nécrologue, 1391 (B 1882, 74) ; en 1412, à S.-Georges en Cousan, le testateur lègue au curé pour que « *qualibet die dominica teneantur*

ipsum testatorem nominare » (B 1879, 99 ; B 1882, 172 v. ; B 1885, 142).

note, dans l'expression ‘a note’ : chanté ; en 1421, un prêtre veut qu'on célèbre messes « *alta voce seu a note gallice* » (B 1891, 75 v. ; B 1898, 4 ; B 1900, 120).

nouena : brassée de chanvre, en 1421 « *una nouena canapis* ». (B 1894, 29 v.).

novisse : novice ; en 1412 « *sex clericis seu novisses galice* » (B 1887, 48).

novoz : neuf, nouveau ; en 1395 « *domum vocatam lo cellier novoz* » (B 1886, 84). V. neuf.

noyer : noyer, en 1402 « ... archam de *noyer* » (B 1882, 153 ; B 1885, 54) ; en 1411 « *nucem vocatum lo noyer* » (B 1886, 188 v.) ; en 1401 « *arborem suam nucem* » (B 1882, 113 v. ; B 1883, 101 ; B 1885, 29, 35, 76 v., 130, 172 ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1899, 1 m.) ; « *nupces* » (B 1886, 14 v., 40) ; « *nupcez sive noyerz* », 1408 (B 1886, 40) « *noix* » (B 1892, 106 v.).

nubles. V. mubles.

numerata : la quantité de pain, vin que l'on peut avoir pour 1 denier ; en 1403 « *annuale ... de num[er]ata panis, una candela, una pinta vini* » (B 1883, 143 v.).

nurrire : nourrir, 1414 (B 1879, 80).

la nurissi : la nourrice ? 1399 (B 1883, 59) ; « *nutricia* » (B 1895, 47 v.).

nux, nucum : noix ; léguées à une luminaire, 1400 (B 1882, 145 ; B 1888, 19 ; B 1894, 88).

O

obiit : cérémonie non spécifiée ; en 1410, une testatrice lègue à l'église de son lieu de naissance « *unum obiit usque ad xx solid. tur.* » (B 1886, 99 ; B 1887, 172) ; anniversaire ; en 1402 « *pro uno obitu seu anniversario* » (B 1882, 34 ; B 1888 *bis*,

28 v.); en 1405 « anniversario sive *obit* » (B 1883, 40; B 1886, 86); en 1415 « *obitu gallice obit* » chaque année au jour de la sépulture (B 1900, 93 v.); en 1443 « *fondat unam gallice obiz fiendum imperpetuum* » au jour de la mort (B 1896, 47 v., 187 v.). — *l'obis* : registre du nécrologue, 1414 (B 1879, 100 v.); en 1441, un notaire veut que son nom soit inscrit « *in libro vocato obiero* » (B 1896, 145 v.); en 1409 « ... in libro qui vocatur *oburo* » (*sic*; B 1885, 188); en 1427 « *in missali seu le obiit dicte ecclesie* » (B 1894, 18).

oblatio : oblation du prêtre; lors d'une messe pour un mort, on donnait au célébrant, en nature, pain, vin, chandelle, ou espèces, 1400 (B 1879, 51; B 1882, 1 mention; B 1883, 6 m.; B 1884, 1 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 3 m.); « *oblatio seu annuale* » (B 1891, 73); « ... *oblationem sive depreciationem* », 1412 (B 1887, 165 v.); « ... *oblationem seu offertorium* », 1395 (B 1883, 31).

obscuri : sombre en parlant d'une étoffe, 1414 (B 1879, 100 v.). V. escur.

offerenda : offrande, oblation faite à un prêtre; en 1418 « *it. dat curato qualibet die lune per unum annum unam offerenda panis, vini et candel.* » (B 1884, 65; B 1885, 187; B 1888, 35); « *offerenda sive offerta* », 1405 (B 1883, 40; B 1884, 103); en 1419 « ... qualibet die dominica unam *offertoriam* panis et vini... » (B 1898, 105).

offertorium : offrande lors de cérémonies religieuses; « *offertorio per annum et diem de pane, vino et candela* », 1411 (B 1879, 21 v., 100 v., 155; B 1884, 76; B 1888, 58; B 1889, 140 v., 225; B 1890, 18; B 1894, 41, 89 v.; B 1897, 21; B 1898, 105; B 1899, 59, 176 v. 182). — *offertorium seu*

oblationem, de pain, vin, chandelle, 1395 (B 1883, 31; B 1885, 148 v.; B 1899, 182). — *offertorium seu annuale* pendant un an chaque lundi (B 1884, 6; B 1886, 73).

offres : orfroi, broderie, parement; en 1443 « *it. dat suos gallice offres pro muniendo unam capam* » (B 1896, 47 v.).

oleribus : légume qu'on met dans le pot; en 1397 « *porros et olera in orto ipsius testatoris* » (B 1882, 89 v.; B 1883, 3 mentions; B 1885, 2 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 1 m.); en 1414 « *oleribus seu caulis et ortalis* » (B 1884, 34).

oley : huile, 1401 (B 1882, 77, 168 v.; B 1887, 177 v.; B 1889, 245; B 1891, 4 m.; B 1892, 6 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 2 m.); comprise dans une pension viagère (B 1896, 15 v.; B 1898, 5; B 1899, 37, 154 v.; B 1900, 3 m.; B 1901, 18, 227 v. [en 1450]); *olei* d'une luminaire d'église, 1401 (B 1882, 139; B 1883, 1 mention; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1895, 4 m.).

olier : pot à huile, de capacité non précisée; en 1414, un testateur lègue à un luminaire « *unum plenum olier olei* » (B 1884, 89).

olla : pot, chaudron, en 1412 (B 1884, 48; B 1885, 37 v.; B 1886, 29; B 1899, 169; B 1901, 147); « *olla cupri* », 1412 (B 1887, 82; B 1890, 69 v.; B 1891, 64; B 1894, 33 v.; B 1901, 262 v. [en 1418]); « *olla cuvri* », 1418 (B 1891, 39); en 1421 à Montbrison « *carreria ollerie* » (B 1895; 102 v., 236).

olme : orme; en 1399 « *en 1 olme de la devira* » (B 1886, 90); « *olmo* », 1432 (B 1899, 10 v.); « *ormo* », 1399 (B 1888, 6 v.).

omeliarium : homéiaire, 1427 (B 1895, 195).

omussa : aumusse, 1433 (B 1898, 2). V. almucia.

onc : où ; en 1413 «la *onc* bon lui semblera» (B 1887, 60).

onzia : once ; en 1425, 2 coupes d'argent pèsent plus de 12 «*onzias*» (B 1894, 31) ; «*oncia*» (B 1896, 47 v.) ; «*unzia*» (B 1896, 181 v.).

opelanda : robe d'homme ; en 1416 «*opelande* sue forrate panni nigri» (B 1879, 186 v.) ; en 1404 «unam *opelandre*» (B 1883, 30 v., 145 v.) ; en 1427 «*appellandra* fullerata» : robe fourrée (B 1894, 18) ; en 1406, un pbr lègue à une fille «meliorum *opilandram* seu vestem» (B 1885, 125) ; «*aupallandra* sive oppitogis» épitoges d'un prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.) ; «*apelanda*», 1405 (B 1883, 145 v.).

opera : œuvre, fabrique d'une église en construction (B 1882, 4 mentions ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 4 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1901, 192 v. [en 1433]) ; «*operi ac bastimento ecclesie*», 1399 (B 1885, 5 ; B 1890, 48) ; «*operi* sive edificio ecclesie», 1414 (B 1884, 123 ; B 1887, 23 ; B 1892, 22 ; B 1894, 94 v. ; B 1897, 21, 21 v.) ; «*opera* seu fabrica», 1404 (B 1883, 103 v. ; B 1885, 3 mentions ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1890, 1 mention ; B 1891, 4 m.) ; «rector, levator et gubernator *operis* chori», 1401, S.-Bonnet le Château (B 1883, 1) ; «*opera* pontis Roddani lugdun.» ; 1400 (B 1883, 6 v., 39 v.) ; «*opera* pontis» S.-Germain Laval, 1404 (B 1883, 112) ; «*opera* pontis seu edificio» (B 1894, 36 ; B 1895, 203).

operata : œuvrée de vigne, 1401 (B 1882, 75 ; B 1879, 1 mention ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1900, 70 v. [en

1433], 72 v., 163 v.] ; «*operata* seu jor-nalata», 1422 (B 1894, 140 v.) ; œuvrée de pré, S.-Just en Ch., 1421 (B 1892, 46 v. ; B 1900, 73 v., 175 v. [en 1434]).

operatorium : ouvroir, boutique, 1367 (B 1882, 67 v. ; B 1879, 1 mention ; B 1882, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, f. 1 [en 1434]) ; d'un barbier (B 1899, 71) ; d'un boucher, 1433 (B 1899, 45 ; B 1900, 25 [en 1433]) ; d'un drapier notaire, 1395 (B 1886, 36 ; B 1894, 18, 103 v.) ; d'un marchand (B 1899, 102, 108, 159) ; d'un notaire, 1428 (B 1897, 18 v. et 40 v. ; B 1899, 13 bis v. ; B 1900, 134 v. [en 1437]) ; en 1441 «*operatorii* in castro S. Habundi subtus aulam domini ducis» (B 1895, 118) ; «*operatorium*», 1433 (B 1900, 53). V. horour, orour.

oppitogiis sive appallandra : épitoges d'un prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.) ; «*opitogium* suum forratum» du même prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.).

oratio : chapelet ; en 1403 «quasdam *orationes* suas d'ambro» d'une bgse (B 1883, 19) ; en 1431 «*orationes* sive patremostres» (B 1892, 182 ; B 1901, 63 [en 1451]).

ordenanci : ordonnance de dernières volontés, 1414 (B 1879, 51 ; B 1892, 54). — *ordinance, ordeneance* : ordonnance, ce qu'on ordonnera ; en 1413 «a la *ordi-nance* de ma fema ; ... a l'*ordeneance* de ma feme» (B 1887, 60).

orelher : oreiller ; en 1431, lit garni «cum duobus *orelheriis* copertis de pers» (B 1892, 182).

orour : ouvroir, boutique ; en 1401 «*oppe-ratorium* seu *orour*» (B 1886, 58 v.). V. aurour, horour ; operatorium.

[horreum] **orreum** : grenier, 1406 (B 1886, 20).

ort : jardin ; en 1411 «en l'*ort* Branchon»

(B 1886, 162 ; B 1892, 52 v.) ; en 1413
« *ors* » (B 1879, 190 v.).

ortholagium : jardin ; en 1426, les biens d'un testateur « sive sint domus..., terre, vinee, *ortholag.*, prata, reviera » (B 1892, 52 v.).

ortaliis : légumes du jardin, 1414 (B 1879, 60, 129 v., 137 v., 152, 161 v. ; 186 ; B 1884, 34 ; B 1885, 119 ; B 1889, 131, 134 v. ; B 1891, 17 v. ; B 1894, 15, 53 v. ; B 1896, 154 ; B 1899, 102) ; *ortagium*, 1431 (B 1897, 135 v.) ; *ortalibus* (B 1892, 230 ; B 1901, 123 v., 127, 272 v. [en 1449]) ; « *ortallis* », 1412 (B 1887, 40) ; « *ortolor[]* », 1434 (B 1898, 130) ; « *ortolanus* », en 1402, jardin « pro faciendo fructus *ortolanos* » (B 1882, 38 v.).

ostal : maison ; en 1408, une testatrice dit que son mari « na ren meis en *l ostal* » (B 1885, 72). Cf. hospicium.

ottreas sive estivaux : guêtres, 1414 (B 1879, 100 v.).

otyes : hosties ; en 1435, un prêtre lègue à son église « suos feros d'otyes » (B 1900, 186). V. hostia.

ou : au ; en 1408 « et ou cas que illi murret... » (B 1885, 72).

oves : brebis, 1402 (B 1879, 6 mentions ; B 1882, 6 m. ; B 1883, 8 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 7 m. ; B 1886, 9 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 7 m. ; B 1888 bis, 2 m. ; B 1889, 5 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895, 7 m. ; B 1896, 2 m. ;

B 1898, 2 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 1 m.). — *oves lane* : brebis à laine (B 1888, 188 v. ; B 1890, 72 v.) ; « *oves ad lanam* » (B 1886, 115 v.) ; « *oves lanam portantes* », 1400 (B 1883, 107 v. ; B 1885, 134 v. ; B 1896, 168 ; B 1899, 75 v.) ; « *oves laniferas* » (B 1887, 100 ; B 1892, 218, 219 ; B 1895, 1 m.) ; « *oves lanifferas* » (B 1891, 10 v. ; B 1901, 32 v. [en 1448], 221, 227 v., 269) ; « *oves lanuferas* » (B 1886, 109) ; « *oves lanuferas* » (B 1892, 2 mentions ; B 1895, 1 m.) ; « *oves lanutas* » (B 1892, 2 mentions ; B 1895, 1 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1900, 166 v. [en 1428]). — ... *oves cum agnis*, 1404 (B 1883, 157 v. ; B 1885, 2 mentions ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 116 [en 1436]) ; « *oves cum agniculis* » 1427 (B 1892, 156 ; B 1894, 41) ; « ... *oves* sive fedas cum agnis », 1406 (B 1879, 113 v.) ; « *oves cum sequenti* » (B 1887, 78, 157 ; B 1890, 53 v. ; B 1891, 89 ; B 1892, 150 ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 2 m.) ; « *oves lanutas cum eorum sequent.* » (B 1895, 11).

ovis : œufs, donnés lors d'un repas de funérailles si l'on est en Carême ; en 1403 « et si fuerit dies quadragesima, *ovis*, caseis, sale, vino » (B 1887, 159 ; B 1892, 230 ; B 1896, 89 v.).

(A suivre.)

M. GONON.